

**AWE**  
**Mainta**

Mei 25, 2018

www.awemainta.com

www.facebook.com/awemainta

noticia@awemainta.com

583-1400

**Tres hoben**  
**mata na Corsou**

Un detencion den caso di  
asesinato na Souax

Pagina 7

Veiligheidshuis no ta bay soluciona tur problema social cu tin na Aruba:  
**Ciudadanonan di Aruba tin deber pa laga nan yiunan bay scol y pa no usa violencia contra pareha y yiunan**



Procurador-General di Aruba Alexander van Dam a tene un speech na ocasion di apertura di Veiligheidshuis di Aruba. Minister di Husticia Andin Bikker y projectleider di Veiligheidshuis Bernice Schulte tambe a duna un speech.

Pagina 4

**Experience the difference**

- Alarm Installation
- Camera Installation
- Online viewing
- Monitoring Service
- Guard Service
- Patrol Service

*Your protection partner since 1996*

**INVEST SECURE N.V.**

Phone: (297) 582-7252  
E-mail: [insec@setarnet.aw](mailto:insec@setarnet.aw)  
Facebook: [@investsecurearuba](https://www.facebook.com/investsecurearuba)

**M-Files**® Document Management System

Find and access content based on **what it is**, not where it is saved

**WHAT vs WHERE**

Automated Workflows  
Access M-Files anywhere

**VCC** International NV

Tel.: 583-7072 | [info@vcc-int.com](mailto:info@vcc-int.com) | [www.vcc-int.com](http://www.vcc-int.com)



# Caso IBIS no tin fecha specifico pa sigui

**PRACTICAMENTE** tur e sospechosonan den caso IBIS, cu excepcion di un, cu tabata programa pa presenta den e Regie-Zitting di awe diahuebs y mañan tin e acusacion contra nan di corrupcion di un ambtenaar den e periodo di prome di januari 2014 te cu 28 di maart, 2017.

Mirando con lihe e di dos sesion di diaranson merdia a bay, Hues a dicidi di yama tur e acusadonan di diabierna pa presenta riba diahuebs merdia pa di e manera aki cera e prome Regie Zitting di caso IBIS den oranan di atardi.

Esnan cu mester a presenta riba e dia di awe tabata un lista di 14 persona, di cual uno sa no a logra haya pa e presenta. Solamente e homber REEP tabatin un acusacion adicional, cual tabata posesion di documento falsifica den e mes



periodo.

Hecho ta cu den e casonan di awe tambe a papia di algun testigo cu kier wordo scucha y algun investigacion adicional pa cual e casonan mester bay pa Hues Comisario y a wordo posponi pa fecha indefini.

Den luna di september lo mira con leu a logra avansa cu scuchamento di testigo y investigacion adicional durante un di dos Regie-Zitting. Eyden lo dicidi riba peticionnan nobo cu por drenta y si no tin ningun peticion, lo pone fecha pa tratamiento di e caso cu Ministerio Publico ta spera cu lo por tuma luga prome cu fin di aña.

E caso aki Ministerio Publico a bisa di ta dividi den dos grupo: e cabesnan y esnan cu un rol menor.

Caso IBIS tin dos aña bou di investigacion y ta consisti di mas di 20.000 pagina, sin conta audio y tapmento di telefon. E sospechoso principal pa OM den e caso aki ta ex Minister Paul Croes, hunto cu tres ex coordinador di dje mas algun tramitador y otronan cu a duna sponser supuestamente a cambio di e afamado "onthefing".

E acusadonan cu a presenta riba diahuebs tabata: Tang Wag Siem Wong; Hang Ching Fung; Chunyan Liang; Robio de Vecchia; Luis Eduardo Ochoa Ramirez; Ninosca Nuñez; Franklyn Bareño; Fernando Latoracca; Robert Jan Nico Dalmeijer; Jairo Wever; Mario Arango Quinceno; Rudmilla Martinus; Mary Vernais y Rosa Elena Elejalde Patino.

Coreccion: Esnan cu a presenta despues di merdia diaranson tabata: Juanchito Filiciana (no Bito); Felipe Schwengle; Aleida Vasquez; Tatyana Cheng y Jiecaho W



# OM a pidi 15 aña pa homber cu a propina Chini Tse Mora un hinca mortal den curason

**DIA 14** di juni Fernando M.F., lo scucha e decision di Corte di e acusación di asesinato cu Ministerio Publico a presenta contra dje. Pa OM a keda proba asesinato y intento di asesinato pa cual a pidi un castigo di 15 aña incondicional. Famia di e victima Chini Tse Mora tabata den sala di Corte pa sigui tratamiento di e caso y tambe pa pidi Corte ordena e acusado paga gastonan di entierro di nan ser keri.

E homber, di nacionalidad Colombiano, ta wordo acusa di asesinato y intento di asesinato (riba amigo di e victima fatal) di e hecho cu a tuma luga na Tanki Leendert riba 12 di november, 2017. E diasabra prome cu e sucedido e acusado a sali riba un paranda, bebiendo cerbes y whisky, y diadomingo den oranan di madrugada el a dicidi di bay cas. El a duna tres persona lift.

Na caminda pa cas, segun e testigonan den e auto, e homber a rabia pa motibo di un otro chauffeur cu tabata coriendo malo. El a dicidi di pasa e auto aki pa despues para nan dilanti y stroba nan di sigui. Aki ta cuminda cu e problemanan a cuminsa.

E acusado aki a baha y a bay direccion di e otro auto pa reclama e chauffeur, kende tabata compañía pa un amigo (Mora) y dos dama. E tres personanan cu a haya lift cu e acusado, a declara nan a mira con Fernando tabata discuti cu e otro grupo di persona y dado momento a bolbe pa su auto. Nan a dicidi di bay for di e sitio pasobra no tabata kier problema. Si nan por a bisa cu e acusado aki tabata muestra hopi agresivo.

E acusado mes ta bisa di no ta corda kico a pasa despues cu el a haya un golpi den cara. E no sa kende a dal[e]. E memoria di dje ta cuminsa bek ora cu el a lanta riba cama na su cas cu su paña sushi na sanger. El a kere cu tabata di e golpi na su cara.

Testigonan tin un otro version. Nan ta bisa cu e homber aki tabata hopi agresivo y hasta a expresa “este golpe se paga con la muerte” y a cana bay direccion di su auto, unda el a coy un obheto, cu a resulta di ta un “voltmeter” cu tin un punta fini. Esaki el a hinca Mora cun’e den su pecho, net na su curason. Esey tabata motibo cu e hinca aki a kita bida mesora



di e victima. Despues di a hinca e homber aki, el a cana bay riba e chauffeur di e auto y a bisa, segun testigonan, “Yo te quiero matar a ti tambien.” El a stop di haci intento pa agredi e persona aki, ora e tambe a cay na suela. Probablemente el a kere cu el a mate tambe.

E acusado ta insisti cu e no sa con el a yega su cas. “Mi no ta corda kico a pasa, pero si boso prueba cu ta ami a mata, mi ta pidi disculpa,” el a bisa Hues ora cu esaki a puntr’e pa detaye di e sucedido. E arma, un “voltmeter” di punta fini, a wordo haya den su auto na sanger. E herida di 15 CM cu e victima a ricibi den pecho ta cuadro cu e punta di e arma. Famianan no tabata interesa pa haci un demanda di daño y perjuicio ya cu esey no ta trece nan ser keri bek, pero si a pidi pa e paga e gastonan di entierro. [Mi kier mi ruman bek y mi mama kier su yiu. Pero esey no por. Placa no ta kita nos dolor, e ruman muhe a bisa den Corte. “E mester haya e castigo di mas pisa cu por,” e mama a bisa despues pafo di Corte, rondona pa amistadnan, ya cu nan mes ta un famia chikito di tres persona so y cu awo ta di dos persona. OM a pidi 15 aña y dia 14 di juni tin sentencia.



## Veiligheidshuis no ta bay soluciona tur problema social cu tin na Aruba: **Ciudadanonan di Aruba tin deber pa laga nan yiunan bay scol y pa no usa violencia contra pareha y yiunan**

**PROCURADOR-General** di Aruba Alexander van Dam a tene un speech na ocasion di apertura di Veiligheidshuis di Aruba. Minister di Husticia Andin Bikker y projectleider di Veiligheidshuis Bernice Schulte tambe a duna un speech.

PG Van Dam a cuminsa na gradici FDA y Parlamento di Aruba, ya cu danki na e fondonan cu nan a pone disponibel cu e dia aki por a keda realisa.

Van Dam a bisa: “Tempo mi a bin Aruba dos aña pasa como Procurador-General, realisacion di un Veiligheidshuis tabata riba mi to do-list. Na Ministerio Publico di Hulanda mi tabata responsabel pa e desaroyo di e Veiligheidshuisnan aya. E desaroyo aki tabata encera cu e Veiligheidshuisnan lo mester cuminsa dirigi nan mes riba tratamiento di casonan compleho”. Cu compleho e PG kiermen cu e tipo di casonan aki ta complica tanto riba tereno di cuida como di husticia.

El a sigui bisa: “Na Aruba tambe nos ta mirando esey mas y mas, cu casonan ta bira mas compleho, cu tanto e necesidad pa solucionnan social como pa programanan preventivo, den cual Polis y Ministerio Publico tin un rol grandi”.

Veiligheidshuis no tin un tarea facil, e PG a constata: “Si mi wak cierto casonan cu nos ta trata na Ministerio Publico, ta resulta hopi biaha cu e casonan aki tin problemanan social na e base. Y mi ponencia ta cu si bo traha na e problemanan aki, lo bo automaticamente tin menos criminalidad. Mi ta tuma como ehempel cu si bo hinca un recidivista adicto cu constantemente ta bin den contacto cu Polis den un centro di rehabilitacion y esey logra, e ta bay stop di comete delitonan. Y si muchanan bay scol, envez di cana riba caya, nan por siña un ofishi pa nan gana nan cen den futuro”.

E morto tragico di e dos muchanan aña pasa, a acelera e proceso pa lanta Veiligheidshuis. E partnernan den e cadena di cuida y di husticia a enfatisa y sostene e importancia y necesidad di e Veiligheidshuis den nan presentacionnan na Consejo di Minister.

Segun e PG den su speech: “Crimennan grave, manera e morto

di e dos criaturanan, mester wordo preveni y cu ta vooral e partnernan social cu awor tin cu sali pa dilanti. Ministerio Publico ta semper e ultimum remedium”. E ta hopi contento cu Consejo di Minister a saca un MB e aña aki pa yega efectivamente na lanta e Veiligheidshuis. Den e MB a dicidi tambe pa lanta un grupo di trabao hoogambtelijk pa monitor e Veiligheidshuis. E werkgroep aki lo relata directamente na Premier di Aruba, cu ta muestra tambe e importancia cu Premier ta duna na e iniciativa aki. Riba tereno social tin hopi trabao, por ehempel, riba tereno di cuida di adiccion, cu mester wordo reforsa, y na enforsa leerplicht, cu ta asina importante pa muchanan.

PG Van Dam: “Porfin nos tin un lugar unda e cadena di cuida y husticia ta bin hunto. Pero mas cu claro Veiligheidshuis no ta bay soluciona tur problema social cu tin na Aruba. Ciudadanonan di Aruba tambe tin nan debernan. E deber pa laga nan yiunan bay scol y e deber pa no uza violencia contra nan pareha y nan yiunan”.

El a haci un apelacion riba ministernan di Asuntonan Social y Enseñanza pa traha conhuntamente na un ambiente safe pa muchanan y famianan na Aruba. Tur parti a firma pa tin cla prome cu 15 di augustus venidero, un Memorandum of Understanding pa concretisa nan cooperacion. Riba tereno di derechonan di mucha tin trabao den tur parti di Reino, asina varios investigacion di UNICEF a muestra tambe. Algun di e puntonan importante di e acercamento conhunto aki ta pa preveni y bringa maltrato, promove educacion, profesionalisacion di ayudo na famianan, estimulacion di participacion di muchanan y hobennan y mas atencion pa muchanan vulnerabel, particularmente yiunan di imigrantenan. Cada pais lo traha plannan di accion y cada aña lo presenta con e progreso ta bay den un Interlandelijke Taskforce Kinderrechten Conferentie. Pa Aruba minister di Asuntonan Social Glenbert Croes a firma. E desaroyo aki ta pas full den e metanan di Veiligheidshuis pa percura pa un Aruba mas safe.





Di acuerdo cu Gregorio Wolff

## Problema na N.V. Elmar ta STA, cu no kier reconoce cu tin un CAO entre UEA y N.V. Elmar te cu 2020

DEN prensa e por a lesa constantemente di e problema di STA cu gerencia di Elmar, sigur ya mas cu un año caba. E modus operandi di STA ta conoci ora nan haya un afiliación nobo na un empresa, ta papia tur cos malo di e Director, simbolicamente ta tire cu piedra, ta menase, ta pidi su retiro y hasta ta pone trahadornan firma un carta cu ta pidi su retiro, pa después sinta na mesa cune.

Ponencia di STA ta, pa Director reconoce STA como partner na mesa di negociación y tambe pa reconoce e shopstewardnan di STA. Un tarea cu ta resulta difícil p'e Director, ya cu e tin un acuerdo (CAO) cu otro sindicato, UEA y e acuerdo aki ta bay te cu 2020.

Nos ta biba den un estado di derecho y e Director mester respeta e acuerdo aki (CAO) cu UEA.

### TIN DOS PROBLEMA FUNDAMENTAL

Mayoría di trahadornan na Elmar, kendenan a retira di UEA, a haci esaki pa según nan, cierto fayó di e dirigentenan di UEA. Enbes di a busca di remedia e problema aki den UEA, via e democracia sindical, dor di baha directiva di UEA y pone un directiva nobo cu si ta bringa pa elimina nan inquietud, nan a tuma e decisión mas facil y afilia na otro sindicato, c uta STA.

E cambio di sindicato dor di trahadornan por ser considera un decisión fácil y di flohera, enbes di keda dinamico y lucha pa cambia e directiva pa uno cu ta bringa bringa y elimina e inquietudnan di trahadornan.

STA no por ricibi e reconocimiento uno

dos y tres, pasobra UEA tin un CAO cu N.V. Elmar te cu 2020. Pa STA e kitamento di miembro di otro sindicato pa afilia na STA ta cuadra cu su política di ultimo añanan.

Laga trahadornan firma carta pa retira e Director y manda esaki pa Prome-Ministro no ta bay yuda hopi.

Segun Gregorio Wolff, den nos estado di derecho, acuerdonan mester ser respeta y según nos por a tende via prensa, cu Prome-Ministro a duna orden pa Mediador sigui intermedia y busca un solución.

Un posicion corecto, ya cu ta trata di un conflicto laboral, no político y sabiendo cu gerencia di Elmar ta mara na un contrato colectivo te cu 2020, cu un otro sindicato.

**picanto**

**SPORTAGE**

**Award-Winning Cars UNBEATABLE PRICES**

**2018 IIF DESIGN AWARD 2018**

**WHATCAR? CAR OF THE YEAR 2018**

**2018 FLEETWORLD KIA Picanto Best City Car**

**2018 IHS TOP SAFETY PICK**

**5-Star Safety Ratings**

**10 BEST KBB.com 2017**

**STARTING AT AWG 22000,- EXCL BBO/BAZV**

**STARTING AT AWG 48000,- EXCL BBO/BAZV**

**MEGA Smart SCAN IT, OWN IT!**

**TOPCAR** CAYA ERNESTO PETRONIA 21 | +297-528-9500

**FOLLOW US KIA MOTORS ARUBA**

**5 YEAR 100,000 KM WARRANTY**

**KIA** The Power to Surprise

LIMITED OFFER FOR SELECT MODELS. LIMITED STOCK AVAILABLE



Lider di RAIZ, Ursell Arends

## “Nos no ta bay den polemica ni debate cu Minister Oduber”

DESPUES di a tuma nota di declaracion di Minister Otmar Oduber den varios medio di comunicacion, nos di RAIZ ta haya cu ta na su lugar pa trece claridad riba e asunto.

Cu RAIZ no ta forma parti di Gobierno no kiermen cu nos ta contra. Al contrario, nos a y ta bolbe gradici e Minister pa su reaccion rapido riba e peticion cu nos a entrega.

Pa por garantisa e proteccion di naturalesa cu tanto nos isla ta boga p’e, Gobierno y henter pueblo mester traha hunto y no perde tempo ta bringa ni baila otro, segun e lider di RAIZ, Ursell Arends.

Locual cu RAIZ a ricibi for di Gobierno y por comparti cu nos comunidad ta siguiente datonan:

1. E opinion di e inversionista.

Tocante e pocision di Gobierno mes nos no a ricibi ningun documento cu ta trata e maneho (“bestuurlijk”). Anto ta hustamente e posicion di Gobierno ta locual nos kier haya un bista riba dje.

Nos mester determina na unda exactamente e peticion aki di inversionistanan ta den e pipeline di Gobierno. Un proyecto asina mester cana e caminda regular via e departamentonan di Gobierno - conforme na locual ley ta prescribi.

Un Minister no ta dicidi riba su mes. E MESTER pidi conseho for di e departamentonan concerni.

Publico mester sa ta kico Gobierno a haci cu e pakete gigante di documento cu nan a ricibi for di e inversionistanan. E Ministro a admiti na publico cu riba e USB cu el a entrega na RAIZ, no tabatin NADA di esaki. Pues, RAIZ no tin motibo pa ataca e Minister.

Nos ta clarificando e hecho cu – manera e Minister mes a confirma - riba e USB NO tin e informacion esencial aki cu RAIZ ta rekeri.

Importante ta cu e Minister a sali splica cu e no por a entrega esaki, pasobra NAN NO TA EXISTI.

“Mi no por duna partido RAIZ algo cu nunca m’a ricibi”.

Esaki ta un declaracion fuerte di Minister Otmar Oduber.

Segun Ursell Arends, esaki ta confirma dos cos:

Ta reciente, na april, e Minister a manda e documentonan pa DNM, DIP y DOW. Awor publico sa na unda e proyecto ta canando den e molina di Gobierno.

Kiermen tambe cu no ta existi compromiso entre Gobierno y e desaroyador di e proyecto. E desaroyador mester conoce ley y e mester sa cu Gobierno no por haci compromiso sin cu tin e acuerdo



di su departamentonan.

Tin dos implicacion;

E Minister a declara cu esaki NO ta un di e proyectonan cu el a hereda for di Gobierno anterior y cu inevitablemente lo mester wordo ehecuta. Den caso cu e desaroyador a ricibi acuerdo for di e Ministro anterior, e ora e Ministro anterior ta PERSONALMENTE RESPONSABEL pa tur gasto cu cay riba nos pais. Esaki ta conforme Artikel 31 di Ley di Comptabilidad.

Pues mas cu e USB, e declarashon di Minister Oduber ta yuda informa RAIZ y e pueblo completo exactamente unda e asunto aki ta para.

Den un eventual trayecto di LOB den futuro, lo por pidi for di Gobierno exactamente e documentonan cu Ministro ta menciona, cu mester bin for di DNM, DIP y DOW.

**BO MESTER DI WASTE BUCKET RESIDENCIAL OF COMERCIAL?**

**ecotech**

**YAMA**

**Mr. Bucket**

**594-3757**

**mrbucket@ecotech.aw**

20 yrd Big Bucket

15 yrd Junior Bucket

10 yrd Small Bucket

**1 AIR**

Sintonisa tur merdia e duo di periodista  
Alexa Werleman y Victor (Toko) Winklaar  
Den Noticia na G-FM 99.9

Di dialuna pa diabierna  
cu noticia sin miedo

**GFM 99.9**

**DN Den Noticia**



# Tres persona a ser tira mata, dos otro ta herida

Un detencion den caso di asesinato na Souax

**WILLEMSTAD** - Polis a start mesora cu un investigacion den e caso di asesinato cu a tuma lugar dia 23 di mei, den area di Souax. Esaki a hiba na, cu alrededor di 02.45 or di madrugá, e Team di Aresto a logra di detené un sospechoso den e caso aki.

Ta trata di e homber A.A.O., di 37 aña di edad nace na Corsou. Detencion a tuma lugar den area di Rio Canario.

Relaciona cu e caso aki, dia 23 di mei n'e sitio di delito, Polis a haya y confisca un tas di un di e victimanan cu tabatin un revolver caliber 38 den dje.

Continuando cu e investigacion, alrededor di 05.00 or, Recherche (RID) conhuntamente cu Team di Mantencion di Ordo Publico a tene un entrada hudicial na cas di e sospechoso den area di Nort Roosendaal. Durante investigacion n'e cas, Polis a haya y confisca dos (2) arma di candela; un revolver y un pistol.

Di acuerdo cu nos informacion tabatin un total di 5 hoben involvi den e tiramento aki, di cual 3 a fayece. E ta indica un caso di likidacion

**KICO A PASA?**

Tabata diaranson alrededor di 21.47 or Central di Polis a haya notificacion di un caso di tiramento cu a tuma lugar den area di Souax. Na yegada di e prome patruya policial n'e sitio nan a bin topa ku tres homber drumi abou den un negoshi pega na un cas.

Na yegada di e prome patruya policial n'e sitio nan a bin topa ku tres homber drumi abou den un negoshi pega na un cas.

Dos di e hombernan aki no tabata duna señal di

bida. Te caminda esaki tabata posibel y bou di e circunstancianan presente, por a mira diferente herida di bala den cabes y na parti riba di e victimanan nan curpa.

Ambulans a transporta e victima cu a keda na bida den un situacion di preocupacion pa Poli di SEHOS pa tratamiento medico, pero durante dia a drenta informacion cu e tambe a fayece. Riba ordo di Fiscal di

Ministerio Público a confisca e curpa sin bida di e victimanan pa mas investigacion.

E motibo di e tiroteo aki no ta conoci y ta den investigacion.

**Eje Cafetero**  
**AUGUST 1-8, 2018**

**AUGUST 1**  
Fly to Bogota  
LA 4371 AUA - BOG 7.04PM / 8.00PM  
Transfer to hotel GHL Belvedere

**AUGUST 2**  
Bogota City Tour combined with Zipaquirá (incl. lunch)  
Fly to Pereira  
LA 4218 BOG - PEI 8.55PM / 9.55PM  
Transfer to Finca Hotel La Tata

**AUGUST 3**  
Day at leisure

**AUGUST 4**  
Parque del Café

**AUGUST 5**  
Day at leisure

**AUGUST 6**  
Tour to Panaca

**AUGUST 7**  
Day at leisure

**AUGUST 8**  
Transfer to Pereira Airport  
LA 421 PEI - BOG 6.55AM / 7.50AM  
Fly home  
LA 4372 BOG - AUA 3.05PM / 6.00PM

**INCLUDED**  
Air -  
Hotels -  
Daily Breakfast Buffet -  
all Transfers -  
Bogota City Tour & Zipaquirá -  
with Colombian lunch  
Parque del Café -  
Panaca -

**DBL 1.490.00**  
**TRPL 1.454.00**  
**CHD 2-6 1.095.00**  
**CHD 7-9 1.232.00**

All prices are per person, in AWG and are subject to change.

**Parque del Café**  
**PANACA**

**maduro travel**  
cruise experts

**ORANJESTAD**  
520-2080

**TANKI FLIP**  
587-0625

**WEBSITE**  
MADUROTRAVELARUBA.COM



Pa un fayó mecanico di barco

# Aruba henter a keda afecta, e.o. di no por a haya fruta, berdura y/of otro comestibles

No por keda depende di un solo compania di carga

**SIMAN** pasa, dia 15 di mei, ATIA a wordo informa di un problema cu un di e barconan den uso di e compania "King Ocean" rumbo pa entre otro Aruba.

E barco concerni a haya problema mecanico y consecuentemente a desvia pa Jamaica caminda e barco aki a wordo repara.

E problema cu esaki a

causa pa Aruba tabata grandi, causando cu basta producto y, mas importante, fruta y berdura no tabata disponibel na Aruba.

Aruba ta depende hopi

riba e barco di King Ocean pa mayoria di comestibel y mercancia cu ta drenta Aruba, y e incidente cu e barco aki a muestra e consecuencia cu restraso of desviacion tin riba economia di nos isla.

ATIA a reacciona mesora riba e notificacion aki, tumando contacto directo cu King Ocean p'asina ricibi detaye di e problemanan andando cu e barco. King Ocean na su turno a reacciona riba e carta di ATIA y a tene ATIA altanto di e situacion.

King Ocean a reitera cu nan tambe ta wak e urgencia di e situacion y nan lo haci nan maximo esfuerzo p'e containernan yega Aruba lo mas pronto posibel.

Lamentablemente ATIA a bin ta teme un situacion asina aki pa algun tempo caba, caminda Aruba ta depende pa mayoria di comestible riba un liña di carga, y si esaki pa cualkier motibo fuera di nan control haya problema, Aruba su comerciante, consumidornan, sector turistico y economia ta sufrí consecuencia grave.

ATIA lo a prefera pa tin

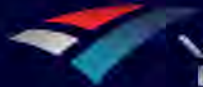
mas opcion den e area aki p'asina disminui e efecto cu Aruba ta keda sin comestibel y cierto mercancia.

ATIA sa cu esaki no ta facil, mirando cu Aruba ta keda pafo di mayoria ruta usual di barconan di carga y e mercado ta uno relativamente chikito. ATIA ta reitira con importante e ta pa ofrece un servicio eficiente den nan nos waf y lo ta bale la pena explora opcionan cu ta haci Aruba atractivo pa mas liñanan di carga tuma e ruta pa Aruba, asina disminuyendo riesgo di un situacion similar na Aruba.

ATIA ta intermediando tambe entre e liñanan di carga, ASTEC y demas stakeholders pa mehoracion di servicio y soluciona algun reto cu ta afecta e operacion eficiente di nos waf.

E meta ta pa comercio y pueblo di Aruba por disfruta di un bon servicio y cu e fluho di mercancia y comestibel ta uno constante y confiabel.

ATIA kier a gradici finalmente King Ocean pa nan reaccion rapido y nan dedicacion di transporte pa Aruba.



## YRAUSQUIN

### is looking for

### CASHIER/ACCOUNTING CLERK m/f.

The core task of the position is to support our customers at the counter with courtesy and high ethical standards.

The Cashier/accounting clerk duties and responsibilities:

- Independently set up, perform and control the various cashier and administrative tasks;
- Provides excellent customer service by listening to customer inquiries and requests;
- Ensures invoice totals are accurate;
- Ensures proper receipt and recording of customer payments;
- Executes cash deposits;
- Monitors the petty cash;
- Ensures reconciliation of cash receipts with cash deposit;
- Responsible for the money flows at the counter;
- Professional and service minded attitude by answering the incoming telephone calls;
- Maintaining good communication and collaboration with our Service Advisors;
- Takes initiative to help other colleagues if necessary.

The Cashier/accounting Clerk Requirement and Qualifications:

- Minimum M.A.V.O. diploma;
- E.P.I. financial/economic graduated;
- Knowledge of Word, Excel, Outlook and accounting programs;
- 2+ years demonstrable work experience in a similar position;
- Customer service focused friendly attitude;
- Trustworthy and careful handling of entrusted money;
- Language proficiency: Papiamentu, Dutch, English and Spanish.

**We offer** solid wages and benefits and the opportunity for training and advancement. If you are familiar with this profile and this sounds like the chance you've been looking for, please send your motivation letter with your Curriculum Vitae to:


Mrs. M.W. van de Griend-Jansen, Senior HR Manager Yrausquin,  
L.G. Smith Boulevard 112, Oranjestad, Aruba or e-mail to [Marja@Yrausquin.com](mailto:Marja@Yrausquin.com)

Closing date for application is May 31st 2018

Equal Employment Opportunity Employer

---

Established in 1952 Yrausquin is the exclusive dealer for Mercedes-Benz, Mitsubishi, Ford, Lincoln and Brilliance vehicles, selected used cars, excellent service, genuine parts and complete damage repair. In addition, Yrausquin has fully operational Service department, Body Shop and Parts department. Each day over 50 people are dedicated to satisfy our valued customers, creating the family bond we are well known for since the family company opened its doors. Become part of the success and join the family!



L.G. Smith Boulevard 112, Oranjestad, Aruba / Tel: (297) 524 4444  
Fax: (297) 582 6661 / e-mail: [info@yrausquin.com](mailto:info@yrausquin.com) / [www.yrausquin.com](http://www.yrausquin.com)



## SERVICIO SEPTICO

- Residencial & Comercial
- Servicio Rapido
- Servicio Profesional, Confiabel y Garantisa

**AWG 65,-**  
INCL. TAXES

\* Prijs di Awg. 65,- te max. di 7 m<sup>3</sup>  
\* Prices based on 3.5% BBO BAZV.



YAMA NOS NA:  
582-4684

[info@ecotech.aw](mailto:info@ecotech.aw)  
[www.ecotecharuba.com](http://www.ecotecharuba.com)

Like Us On Facebook

Nos ta Acepta ATM ora di duna septic service



# Polis a intermedia den dos caso di pelea y menasa

**DIARANSON**, pa mas of menos 5'or y 59 di atardi, patruya di San Nicolas a bay den Crijnsenstraat pa un pleito entre bisiña. Eynan a papia cu e dama L., kende a declara cu yiu homber di su bisiña M., a menas'e.

E bisiñanan ta culpa su yiu pa bay cu un galiña for di su hoki. Polis a papia cu e bisiña B., kende a declara cu su yiu homber M for di

cushina a wak den e cas di galiña. El a grita M. y a mira con M a bay cu e galiña y a bula e heki. Esaki a pasa algun dia pasa. B. a conta esaki na su amigo. Diaranson, e amigo di dje tabata bao di influencia y a dicidi di bay papia cu e yiu riba esaki. Segun B., e yiu homber a bin cu algun amigo for di Village na nan cas, pa asina busca problema. Patruya a intermedia entre e

bisiñanan. Paz a wordo restaura temporalmente. Diaranson, pa mas of menos 7'or y 05 di anochi, Central ta manda patruya na Savaneta pa un pelea. Segun Central lo tin arma involvi. Na e sitio polis ta topa rumannan A. hunto cu nan mama, e dama O, kende a declara cu su yiunan, algun minuut prome a wordo ataca pa tres hoben na altura di MFA Savaneta. JJ., su

ruman homber y un tal C. ta esnan cu a maltrata su yiunan. O. a presenta na dicho adres pa asina papia cu e mayornan di e hobennan. Mirando cu esaki no a logra, el a dicidi pa yama polis. E hoben yama M a declara cu e su so a bringa cu e rumannan. Segun nan, e problema aki ta andando pa 2 luna caba. M a declara cu e rumannan A. y algun amigo ta bin cerca dje na

SPO Savaneta pa busk'e constantemente pelea. Segun mayornan di M. na a entrega keho na recherche y SPO tambeta na altura di e problema. O. no tabata kier a duna keho mirando cu segun e, toch e lo bay dura hopi pa Polis intermedia den e caso aki. Paz a wordo restaura temporalmente. E hobennan a ricibi un scual y a priminti di laga otro na paz. Central a wordo poni na altura.

## Maske sin presencia di mayoria miembro **SIMAR a sigui cu su reunion general**

Diarazon anochi ultimo, Sindicato di Maestro di Aruba, a sigui cu su reunion general pa miembro, cu of sin mayoria miembro presente. Papiando cu un vocero di e sindicato, el a duna di conoce cu maske cu no ta tur miembro a acudi na dicho reunion, nan ta satisfecho cu e atencion cu tabatey.

Durante e reunion aki, a atende e plan di actividad, relato financiero y di secretario. Relaciona cu e diferente actividadnan diferente comision a keda institui. Pa loke ta eleccion di un directiva nobo, e actual directiv a duna di conoce cu esaki lo tuma lugar riba un otro dia den lunanan benidero. Un comision tambe a keda institui pa prepara p'e eleccion aki, p'asina e sindicato por sali fuerte na defensa di su miembronan.

Por lo general, e reunion general tabata bon, ta opinion di directiva actual.



SESION INTERACTIVO

## MARINE PROTECTED AREAS IN BLUE ECONOMIES

LESSONS TO BE LEARNED

Organisa pa  
Ministerio di Medio Ambiente

ORADOR SPECIAL:  
ARJAN DE GROENE DI  
WERELD NATUUR FONDS

Ocean expert Caribbean

**8 JUNI 2018**

**AULA UNIVERSIDAD DI ARUBA**

**6 - 7:30 PM**

SEA CORDIALMENTE INVITA



**Wereld  
Natuur  
Fonds**



Ministerio di  
Medio Ambiente  
Gobierno di Aruba





## AUCTION

THURSDAY JUNE 28, 2018

On June 28, 2018, at 11 AM, at the Conference Room of the Chamber of Commerce, Aruba, will be auctioned in public:

EX. 3:268 JO. 3:254 CIVIL CODE OF ARUBA:

A condominium locally known as

## THE RESIDENCES AT DIVI GOLF & BEACH RESORT UNIT # 23

locally recorded as First Department Section K number 4066-A apartmentindex 23, consisting of:

- the exclusive right to use a condominium on the 1st floor;
- a 1.69 % undivided share in "The Residences at Divi Golf & Beach Resort"-buildings and facilities situated at Irausquin Boulevard Irausquin Boulevard 41, Eagle.

**Starting bid: to be announced**

**A private written bid can be submitted until June 13, 2018, 5 PM.**

EX ART. 502 E.V. CODE OF CIVIL PROCEDURE:

A residential house with apartments, locally known as

## SAN BARBOLA 63

standing in a parcel of full ownership land, 3.122 m2 in size, situated at San Barbola in Aruba, locally recorded as First Division Section P number 2723.

**Starting bid: To be announced**

**AUCTION NOTARY: T.R. Johnson, LL.M.**

- The auction is subject to the general conditions for foreclosure auctions and special auction conditions which will be determined by civil law notary T.R. Johnson.
- The auction will take place by raising bids (in Dutch: "bij opbod") and by decreasing bids (in Dutch: "bij afmijning"), in one session.
- Seller has the right to not accept any bid, at his sole discretion.
- The auction may be stopped or postponed at any time.
- Each bidder must be able to submit a bankguarantee issued by a reputable bank in Aruba to the amount of the highest bid increased with an amount equal to the auction costs.

For more information:

**WWW.JOHNSONNOTARY.COM**

## Adicto a wordo atraca

DIAMARS anochi, a presenta na warda e homber C. un conocido adicto, y a declara cu el a wordo atraca pa un homber desconoci. C. a sigui splica cu e ta wak pa e auto di clientenan di Maxim Bar na Playa. Banda di 11'or y 45, un homber desconoci a atrak'e cu un cuchiu. El a bay cu un paki di tabaco marca Look Out y dos florin. Segun C., te cu asina leu cu e por a mira, e homber tin un largura di 1.75 meter, color bruin cla y tabata tin un tshirt oranje, cu un short berde bisti. Segun C., e homber desconoci aki ta un Latino, pasobra el a papia cun'e den un papiamento kibra. Despues di esey e homber a core bay direccion zuid den Caya Betico Croes. Keha a wordo tuma. Durante patruya, banda di 5'or y mey di mainta polis a mira e conocido Machete cu a cuadra cu e descripcion duna pa e victima C.

## Cinco hoben a maltrata un otro turista

DIAMARS, pa mas of menos 3'or y 58 di atardi, Central ta manda polis tras di Renaissance Convention Center, caminda cu cinco dama tabata haci fastioso y tabata bruto contra di securitynan.

Eynan polis a papia cu un di e securitynan di e hotel den vecindario y a declara cu cinco dama, cu tabata riba e pier, un rato prome a maltrata un dama y cu e victima a haya un herida na banda drechi di su cara. Tambe e security a declara cu e victima lo tabata den e oficina di personal di seguridad y lo a ricibi tratamiento medico di e personal di hotel.

Den cuadro di esaki, dos colega polis femenino, cu na e momentnan ey tabata na warda, a wordo pidi pa tira un bista riba e cinco damanan aki, tras di Convention Center. Na e sitio, polis a bay na e victima, mientras cu e coleganan a detene e damanan aki. E turista victima RM tabata tin rasca na varios parti di su curpa, entre otro na e banda drechi di su cara, pia drechi y na banda robes di su pechonan. RM a declara cu e tabata na bar di e pool ora cu cada biaha e tabata wordo muha pa e cinco muhenan kendenan tabata comporta bruto. El a sigui bisa cu el a bay papia cu nan y pa pidi nan pa stop di spat awa, pasobra cada biaha e tabata muha. RM a declara cu e situacion despues a sali for di man y e cinco muhenan aki a atak'e. E sospechosonan tur a keda deteni. Y parce cu tur tabata turista femenino. E sospechosonan a wordo hiba warda di Playa unda cu nan a presenta na fiscal auxiliar. Despues nan a wordo pasa den man di recherche pa mas investigacion.



Ley di Referendum ta bay cumpli 50 año

## Mester cuminsa na pensa pa haci adaptacionnan grandi n'esaki

Según Gregorio Wolff

**NOS LEY** di referéndum mester di adaptacionnan grandi y Mediador mester a bisa STA na momento cu nan a pidi pa referéndum cu tin un CAO vigente te cu 2020, consecuentemente e reconocimiento di STA dor di gerencia di Elmar lo ta minimal. Negociamento no por!!!

Según Gregorio Wolff den e caso di referéndum bao 20 pa 22 trahador di un sección di un empresa, APA N.V., kendenan ta un minoría chikito di e totalidad di trahadornan, ta bay crea un mess.

Ta conoci cu Mediador no ta di acuerdo cu e sorto di referendumnan pa seccionnan di un empresa, pero ta un Huez a dicidi cu por. Esaki mester tabata un señal pa Mediador pidi esnan cu ta traha y cambia ley (Conseho di Ministro y Parlamento) pa cambia e ley y trece un proposición di cambio.

Berdad, e ley ta for di después di 30 mei 1969, pues ta bay haci 50 año, pesey un proposición cu adaptacionnan di acuerdo cu e periodo cu nos ta bibando aden, ta na su lugar.

### PUNTONAN PA CAMBIO DEN LEY DI REFERÉNDUM

E cambio mester ta, cu e representacion minimal di 30% di trahadornan den sindicato(nan) den un empresa ta bastante p'e sindicato ricibi su reconocimiento, e dunador di trabao ta reconoce esaki y cuminsa cu e negociación pa un CAO.

Tur sindicato cu 20% of mas di trahador afilia den e empresa tin derecho di ta na mesa di negociación.

Según Gregorio Wolff, esaki ta haci cu sindicatonan mester sinta hunto, kibra cabes hunto pa e mehoransanan di e clase trahador. Esaki alabes ta un proceso pa crea e unidad sindical.

E referéndum ta ser pidi pa un empresa completo. Excepcion ta pa empresanan na unda tin un sección cu funcionnan specifico y e cantidad di trahadornan cu funcionan specifico mester surpasa e cantidad di 99.

Referendum por ser pidi na un empresa pa un sindicato cu no tin e CAO vigente, pero e peticion ta ser acepta pa Mediador durante e periodo di 9 pa 3 luna prome cu e CAO termina.

### CONSIDERACIONNAN PA CAMBIONAN PROPONI

E cambionan proponi pa loke t'e 30% di representacion ta primeramente pa tin mas trahadornan bao di un CAO; Tambe e ta un forma pa caba cu tur menasa y intimidacion den e empresa p'esnan contra afiliacion na un sindicato.

Mas trahador den sindicato ta nifica mas bienestar na Aruba y kende ta contra pa mas bienestar p'e pueblo di Aruba.

Gregorio Wolff su proposición ta pa cambia e ley di referendum pa mas sindicato por ser reconoci den un empresa, pa yuda na cuminsa cu union sindical y tambe pa trahadornan tin mihor condicion di trabao.

E prohibicion pa tene referéndum prome cu 9 luna di e final di un CAO vigente ta pa elimina e sorto di problemanan cu ta reina actualmente na N.V. Elmar.

Na mesun momento nos tur sa cu na Aruba e trahadornan cu ta cay bao di CAO ta hopi mihor paga y cu mihor condicionnan secundario compara cu trahadornan, kendenan no tin un CAO. Pues mas bienestar na Aruba.



**The Wall**

**FREE**  
parking for  
guests

## Slide & Win with The Wall!

Every Friday  
Starts: 7:00 PM - 11:00 PM  
A winner every hour!

Accumulate 10 points playing slot machines and receive a chance to slide & win.



**HYATT**  
REGENCY  
RESORT

HYATT, Hyatt Hotels & Resorts® and Hyatt Regency Aruba Resort, Spa & Casino® designs and related marks are trademarks of Hyatt Corporation ©2018 Hyatt Corporation. All rights reserved.



# Minister Glenbert Croes a firma Decreto Ministerial pa reactiva comision tripartite Gobierno, Sindicato y Comercio

E FECHA 23 di mei tabata un dia grandi pa Minister Glenbert Croes kende cu hopi satisfaccion a firma e Decreto Ministerial cu ta duna reactivacion na e Comision Tripartite pa den consulta y dialogo cu otro yega na decisionnan conhunto na beneficio y interes pa tur 3 partido cu ta forma parti di e Comision, esta Gobierno y e gremionan Sindical y Comercial riba asuntonan di labor.

E meta di e reactivacion ta pa den forma plenario, cuminsa atende temanan manera di orario di trabou pa cada sector, introduccion di e ARBO wet, aumento di salario minimo, eliminacion of regulacion di Uitzendbureauan, pues temanan cu ta di interes pa tur partido, pa discuti esaki na nivel di tripartite.

Locual ta hopi importante ta pa busca



## COMMERCIAL REFRIGERATION

**SERVICE & REPAIR**  
for Resorts, Restaurants & Grocery Stores



- ✓ Fast Response
- ✓ Solution Oriented
- ✓ Reliable Services
- ✓ Improve & Extend Unit Efficiency and Effectiveness
- ✓ Malfunction Prevention



**CONTACT US:**  
A Caya Ernesto Petronia 45  
T 588.2860 C 563.3766  
E [fertecnv\\_mfer@outlook.com](mailto:fertecnv_mfer@outlook.com)  
f [airconditioningaruba](https://www.facebook.com/airconditioningaruba)  
**Opening Hours**  
Dialuna - Diabierna: 8am - 5pm  
Diasabra: 9am - 1pm

consenso y base amplio di apoyo entre e 3 partidonan cu ta forma parti di e tripartite, cu ora di introduci por ehempel e ARBO wet cu ta regula seguridad y salud laboral di e trahado, cu tur tres partido ta carg'e y ta cla pa ehecut'e. Cu ora presenta e aumento di salario minimo cu ya esaki ta carga e aprobacion y aceptacion di tur gremio envolvi pa asina hunto present'e

na pueblo di Aruba.

Minister Glenbert Croes ta di opinion cu e reactivacion aki ta duna balor y importancia pa den un forma participativo percura pa conhuntamente den dialogo, discusion y consenso yega na decisionnan cu ta na bienestar di tur partido envolvi cu na final di dia ta na bienestar di pueblo y pais Aruba den su totalidad.





Parlamentario Richard Arends

## Ampliacion di base di BBO y BAZV tin implicacion serio pa mundo financiero

**MAYORIA** den Parlamento a aproba e ley di ‘coalitieheffing’ cu ta un ley cu ta regla gran parti di e suma di 130 miyon florin cu gobierno tin presupuesta pa aña 2018 na entrada pa financia su gastonan adicional di 125 miyon compara cu realisacion di 2017, Parlamentario pa fraccion di AVP, sr Richard Arends a musta. “E transicion pa mas impuesto indirecto sin cu tin compensacion debido pa esunnan di mas vulnerabel por tin repercusion hopi pisa pa esunnan di mesun recurso” Durante ocho aña Gabinetenan Mike Eman a hiba un maneho socio-economico caminda cu a sa di aumenta e poder di compra cu 11% pa esunnan cu un entrada di menos di 2500 florin pa luna.

“E ley aki ta mishi den cartera di famianan; un ley caminda e compensacion no ta completo; un ley caminda pensionadonan ta wordo bisa cu nan poder di compra ta wordo mehora dor di reduccion di prima di AZV pero di otro banda ta nan mes tin cu financia esaki ya cu nan ‘reparatietoeslag’ ta cay afo. “Awe a elimina e reparatietoeslag pa mayoria di e pensionadonan y no tin compensacion pa esunnan den onderstand ni tampoco ambtenaar nan. Ademas ta aumenta e ‘cost of doing business’ na Aruba y ta perhudica e competitividad riba



nos mercado.” Nos ta lamenta y nos a expresa nos preocupacionnan pero e ley aki tambe ta aumenta e costo di haci negoshi aki na Aruba.

E ley di BBO tin implicacion serio pa loke ta trata servicionan financiero, tambe acuerdonan di seguronan comercial manera seguro di auto y di biahe pasobra ta bay cobra BBO y BAZV mas halto. Esaki ta yega na e empresario chikito, ta yega na e ‘young profesional’ y ta yega na esun cu ta traha independientemente y no ta duna e sosten necesario na e 4 top sector cu nos a identifica cu ta wordo desaroya y ta wordo sosteni dor di empresarionan chikito y mediano.

Anto ni di papia di e forma con e ley aki a wordo regla ya cu diahuebs anochi e ley a yega Parlamento y ya caba diamars anochi

e ley a wordo aproba despues cu diamars mainta fraccion di AVP a bay cerca Gobernador caminda nos a haci denuncia pa e proceso aki.

Ta un ley cu ta cambia 13 ley, un embergadura masha grandi mes, sinembargo no a duna Parlamento suficiente tempo pa por studia esaki y obviamente ta un ley di medida cu a wordo introduci ciegame sin ningun conseho, sin ningun consulta y sin ningun proyeccion macro economico pa su efectonan,”

Parlamentario Richard Arends a declara despues cu e ley a wordo aproba diamars anochi.

Nos ta lamenta e proceso con e ley aki a wordo pasa y nos a expresa esaki tambe pero un mayoria den Parlamento a aproba esaki pero nos lo wak na momento cu e medidanan aki tin nan efecto nos lo sigui scucha loke pueblo ta bisa nos, nos lo sigui scucha y tende dolornan y preocupacionnan di pueblo y nos lo trece esakinan dilanti.

**Chill**

**THE BIG FINAL**

Real Madrid vs Liverpool

SATURDAY, MAY 26TH 2018 | GAME TIME: 2:45PM

Champions Sports Bar | Double Down Sports Bar  
On The Rocks | Urutaka Center

**SPECIAL ON CHILL BUCKETS**

**18+** Drink in moderation





## AUCTION

THURSDAY JUNE 28, 2018

On June 28, 2018, at 11 AM, at the Conference Room of the Chamber of Commerce, Aruba, will be auctioned in public, ex. 3:268 jo. 3:254 Civil Code of Aruba:

1. A residential house locally known as:

### RUDOLF ARENDSSTRAAT 42

standing on a parcel of full ownership land, 727 m2 size, situated at Rudolf Arendstraat in Aruba, locally recorded as First Division Section N number 307.

**Starting price: to be announced**

2. A residential house locally known as:

### BALANDERSTRAAT 16

standing on a parcel of public land, 345 m2 in size, situated at Balanderstraat in Aruba, locally recorded as First Division Section F number 778. The term of the lease rights expire on November 3, 2027.

**Starting price: to be announced**

3. A residential house locally known as

### ST. ANTHONIEBERGWEG 6

standing on a parcel of public land, 529 m2 in size, as further described in cadastral measure document no. 233 / 1975. The term of the lease rights has expired on October 11, 2015.

**Starting price: to be announced**

4. A residential house locally known as

### BRAZIL 160

standing on a parcel of public land, 600 m2 in size, as further described in cadastral measure document no. 250/1949. The term of the lease rights has expired on January 7, 2010.

**Starting price: to be announced**

**AUCTION NOTARY: T.R. Johnson, LL.M.**

- The auction is subject to the general conditions for foreclosure auctions and special auction conditions which will be determined by civil law notary T.R. Johnson.
- Seller has the right to not accept any bid, at his sole discretion.
- The auction may be stopped or postponed at any time.
- Each bidder must be able to submit a bankguarantee issued by a reputable bank in Aruba to the amount of the highest bid increased with an amount equal to the auction costs.
- A private written bid can be submitted until June 13, 2018, 5 PM

For more information:

WWW.JOHNSONNOTARY.COM

KvK con

## Siman fructífero pa

Camara di Comercio y Industria di Aruba (KvK) su deseo ta pa un incubador comercial bira un realidad na Aruba. KvK a organisa algun luna pasa un encuesta y un focus group hunto cu Universidad di Aruba pa midi e posibilidadnan. COSME ta un programa di Union Europeo pa facilita acceso financiero, mercadonan y guia na empresario di empresanan mediano y chikito pa por ta competitivo. Durante e siman di 16 pa 20 di april KvK conhuntamente cu sr. Hans Verschoor di COSME y sres. John Sandiford y Maarten Hendriks di Founded by All di Hulanda a tene varios reunion cu diferente stakeholders. Via reunionnan KvK kier haci un evaluacion di varios aspecto pa por formalisa un incubador comercial na Aruba. E reunionnan ta forma parti di e estudio di factibilidad pa un incubador comercial.

Diferente stakeholders ta mira e potencial di un incubador

E siman tabata uno exitoso. KvK y COSME a sinta na mesa cu Aruba Investment Bank (AIB), kende por asisti den inversionnan di APFA y yuda den identifica interesadonan den un incubador. Departamento di Asuntonan Economico (DEZHI) a informa cu nan por contribui na conscientisa pueblo kico un incubador comercial ta y por ofrece. Aruba Freezone a indica cu nan por contribui door di brinda apoyo logistico. Aruba Trade & Industry Association (ATIA) tambe por yuda conscientisa y ofrece guia por medio di nan miembronan. KvK a bishita varios localidad den Oranjestad, entre nan BEAM y The Vault, pa evalua e posibilidadnan pa establece un incubador. Universidad di Aruba a elabora riba e situacion comercial di Oranjestad a base di estudionan haci. Empresaria ta un curiosidad cu ta biba cerca hopi estudiante y nan sigur lo mester di guia y apoyo. Tambe a bishita San Nicolas





huntamente cu stakeholders di COSME y di Founded by All:

# formalisa un "Business Incubation" na Aruba

pa mira localidadnan cu potencial pa un incubador Pariba di Brug. Un incubador na San Nicolas por crea un serie di efectonan comercial positivo.

Un siman cu bon resultado Aruba Investment Agency (Arina) lo informa inversionistanan di e oportunidad di un incubador. Qredits ta mira e impacto positivo di un incubador y a ofrece duna presentacionnan y tambe posibel "micro-financing". Qredits lo comparti nan conocimiento via nan network di mentornan. Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA) y Aruba Tourism Association (ATA) lo informa e sector turistico di e posibilidadnan cu un incubador por ofrece. A reuni cu Parlamentario, sra. Daphne Lejuez, cu ta interesa den un incubador pa San Nicolas. Sra. Lejuez ta haya interesante e oportunidad unico di un incubador combina cu un ferry, cu ta mara na haf na San Nicolas y ta hiba carga entre e islanan ABC. Pa completa e serie di reunion a sinta cu Cas di Cultura kende actualmente ta desaroyando un incubador pa "performing arts". Hunto a discuti e idea cu Aruba den su totalidad por bira un incubador y exporta

tur tipo di arte. Cas di Cultura a muestra su interes y indica cu nan lo kier keda forma parti di e proceso.

Mester cultiva y expande via conocimiento y experiencia KvK a reuni cu conseheronan financiero veterano cu a elabora con nan por asisti y duna guia. Founded by All a tene un workshop pa un grupo specifico encuan to incubador. A demostra con ta traha un plan pa lanta un incubador. Durante e workshop sres. John Sandiford y Maarten Hendriks a elabora riba preguntanan cu a bin dilanti encuan to formalisa un incubador pa Aruba.

Recapitulacion di un siman exitoso tras di lomba Tur stakeholders a muestra un actitud positivo y a duna di conoce cu awo ta e momento adecua pa stimula un incubador. KvK lo sigui informa comunidad riba kico tur un incubador por ofrece. Inovacion social ta hopi importante pa e siguiente pasonan pa Aruba. E idea di Aruba como un solo incubador den su totalidad ta keda algo interesante pa explora. KvK ta hopi satisfecho cu e logronan di e siman dedica na

"Business Incubation" y ta pendiente riba e rapport di e estudio di factibilidad y e resultadonan. KvK kier sigui traha na e formalisacion di un

incubador comercial pa Aruba.

Pa mas informacion encuan to incubador comercial por tuma contacto cu e

departamento Business and Information Support di KvK na via e-mail: [businessinfo@arubachamber.com](mailto:businessinfo@arubachamber.com) of yama na: 582-1566, ext. 27/30/35/42.



CRYSTAL & SEAPORT CASINO PRESENTS

# BIGGER BETTER BINGO

*Good Neighbor Edition*

**DOOR PRIZES**  
**4 x .....AWG 250,-**

**PROGRESSIVE ABOVE AWG 100K (IF NOT WON)**  
**POWER BALL AWG 8.500,-**  
 Bingo package = AWG 25.- (incl. progressive)

**SUNDAY**  
**May 27th, 2018**  
**Starting at 4:00PM**

Location: Renaissance Convention Center & Crystal Theater

<b>Game 1 .....AWG 700</b>	<b>Game 8 .....AWG 1500</b>
<b>Game 2 .....AWG 700</b>	<b>Game 9 .....AWG 2000</b>
<b>Game 3 .....AWG 700</b>	<b>Game 10.....Progressive</b>
<b>Game 4 .....AWG 700</b>	<b>51 to 54 calls .....AWG 1.000,-</b>
<b>Game 5 .....AWG 700</b>	<b>Game 11.....AWG 15.000</b>
<b>Game 6 .....AWG 1500</b>	
<b>Game 7 .....AWG 1500</b>	

*It's Pointless To Play Anywhere Else!*

**Rules:** The person sitting on your right hand and your left hand will win 5% of the total payout when there's only one winner during each game.





## AUCTION

THURSDAY JUNE 28, 2018

On June 28, 2018, at 11 AM, at the Conference Room of the Chamber of Commerce, Aruba, will be auctioned in public, ex. 3:268 jo. 3:254 Civil Code of Aruba:

1. A residential house locally known as

### ROOI AFO 50-E

standing on 2 parcels of public land, 368 and 384 m2 in size, situated in Rooi Afo in Aruba, locally recorded as First Division Section P number 657. The term of the lease rights will expire on October 21, 2037.

**Starting price: to be announced**

2. A residential house locally known as

### TANKI LEENDERT 139-Z

standing on a parcel of full ownership Land, ca. 376 m2 in size, being a part of the parcel locally recorded as First Division Section L number 3367, with index D 5880.

**Starting price: to be announced**

3. a residential house locally known as

### TEBENKI 15

standing on a parcel of property land ca. 726 m2 in size, being a part of the parcel locally recorded as First Division Section K number 1591, with index D13205.

**Starting price: to be announced**

4. a residential house locally known as

### PAPILON 23

standing on a parcel of property land, ca. 875, being a part of the parcel as further described in cadastral measure document no. 16/1959, with index D 92871 as well as a parcel of property land, ca. 221 m2, being a part of the parcel as further described in cadastral measure document no. 221/1971, with index D 96005

**Starting price: to be announced**

#### AUCTION NOTARY: T.R. Johnson, LL.M.

- The auction is subject to the general conditions for foreclosure auctions and special auction conditions which will be determined by civil law notary T.R. Johnson.
- Seller has the right to not accept any bid, at his sole discretion.
- The auction may be stopped or postponed at any time.
- Each bidder must be able to submit a bankguarantee issued by a reputable bank in Aruba to the amount of the highest bid increased with an amount equal to the auction costs.
- A private written bid can be submitted until June 13, 2018, 5 PM

[For more information:](http://www.johnsonnotary.com)

[WWW.JOHNSONNOTARY.COM](http://WWW.JOHNSONNOTARY.COM)

## Homber maltrata y nan a bay cu 200 \$

Diamars, pa mas of menos 6'or y 48 di mainta, a drenta melding cu lo tin un persona herida cu a bati na porta di un cas. Eynan a bin resulta cu e homber, kende tabata bao di influencia di alcohol, a wordo atraca pa un otro homber y a keda herida. Ta trata aki di dos persona desconoci p'e. Ambulance a presenta na e sitio. Parce cu nan a hort'e 200 dollar y tambe su celular. Un testigo a declara cu e victima a wordo bati pa dos adicto ambulante. E tabata tin herida na un di su mannan y algun rasca na su nek. Tambe e tabata tin dolor na un di su pianan. Recherche a wordo poni na altura.

Diamars, pa mas of menos 8'or y 50 di mainta, patruya di Strandpoitie a wordo pidi via Central, pa e bay den vecindario di SVB unda cu lo tabata tin un persona cu un tshirt bruin ta cana rond cu un brasa na sanger. Polis a topa cu e homber na altura di Shocohin. E tabata bao di influencia di un ke otro, pero e tabata suficiente bij pa conta polis cu den oranan di mainta el a bira victima di un atraco arma. El a wordo hiba hospital pa ricibi tratamiento pa un kap net riba su elleboog drechi. Dado momento el a cansa di warda y a dicidi di cana bay cas. Papiando cun'e, el a bisa cu si hib'e hospital, e lo cana bay bek cas. E ora a dicidi pa hib'e cas den transportwagen. El a indica cu e mes lo trata su herida. Polis a avis'e cu si e sinti su mes miho, e duna keho. El a splica cu e lo pensa si e lo haci'e of no. Central a wordo poni na altura.

## Flint causando problema atrobe

Diamars, pa mas of menos 7'or y 27 di mainta, pois ta bay na un cas den Weststraat pa un persona indesea cu tabata drumi den veranda. Ta trata aki di e conocido adicto ambulante Flint Richardson. Flint a ricibi un bon scual di polis y a wordo cori di e sitio. Central a wordo poni na altura.

Diamars pa mas of menos 7'or y 29 di mainta, Central ta manda patruya na un laundry den Hendrikstraat, pa un adicto ambulante cu kier a purba di horta paña. E adicto ambuante a wordo gara in fraganti, cual su acto no a logra y manera el a sinti su mes gara, el a core bay. Patruya di Playa a bay busca den vecindario y mira si por topa cu e adicto aki, pero esaki a dicidi di bay sconde.



Parlamentario Marlon Sneek

## Gobierno di MEP a logra su soño cu ley cu ta saca 125 miyon for di pueblo

Fraccion di AVP no a sostene e ley di aumento d BBP y BAZV ya cu e forma d procede di Gobierno, tabata carece di tur seriedad y responsabilidad pa un cambio d ley cu lo afecta e situacion financiero di pueblo.

E embergadura di e ley, e consecuencianan serio cu esaki ta bay trece cun'e, ta di tal indole cu esaki mester a wordo atendi den un forma mucho mas serio pero Gobierno a dicidi pa 'bulldoze' e ley aki y apesar di ta papia tur dia di transparencia y bon gobernacion, nan no a duna ningun instancia of organisacionnan oportunidad pa forma parti di e discusion riba contenido di e ley y su consecuencianan.

Lider di fraccion di AVP, sr Marlon Sneek a muestra na Bon Dia Aruba cu tabata dificil pa fraccion di AVP sostene un ley asina, cu na prome lugha ta sirbi pa ranca placa di cartera di tur ciudadano riba e isla aki, pero na mes momento e forma con Gobierno kier a impone e cambio di ley aki, ta uno dictatorial y anti democratico.

"Ta un ley cu a drenta Parlamento pa 6'or diahuebs atardi y ya pa diabierna a manda yama un Centrale Commissie den cual reunion a stipula cu dialuna 11'or di mainta mester entrega pregunta y fraccion di AVP a cumpli cu e peticion aki y a entrega un cantidad di pregunta riba e cambio di ley aki.

Ya pa 5'or atardi nos ta wordo informa cu e

contestanan a drenta y cu e reunion ta wordo yama pa 8'or di diamars mainta pero ora cu nos a haya e asina yama 'nota naar aanleiding van het verslag' cu mester tabata e contestanan di Gobierno riba preguntanan cu nos a haci, a bin tuma nota cu solamente 16 pregunta di un total di 235 pregunta cu fraccion di AVP a formula, a wordo contesta.

Esey caba ta muestra cu e Gobierno aki no ta serio cu e cos aki y banda di tur esaki nos por a mira tambe cu diferente gremio a sali dilanti y bisa bon cla cu nan no tabata parti di henter e proceso aki.

No a puntra ningun hende, no a informa ningun hende y a hisa buta pasobra den e ley aki in cantidad di cos scondi pa pueblo y mesora despues cu nan a pasa e ley aki diamars anochi, a cuminsa cu e show pa purba di haci propaganda pa mal informa pueblo riba kico realmente e ley aki a nifica pa entre otro esunnan cu ta cobra un pensioen.

E ley aki ta subi gasto pa cualkier ciudadano y si nos tuma un ehempel manera esunnan cu ta uza celular pre-paid cu tin cu compra un carchi, awor tin cu bay paga BBO riba e carchinan aki tambe.

Ta un medida pa ranca 125 miyon florin for di saco di pueblo y e 125 miyon aki ta bay pa cubri aumento di gasto di e Gobierno aki manera cu e rapport di dia 18 di april do CAFT den cual a pidi Gobierno

mas splicacion, den cual ta ser muestra cu gran mayoria di aumento di gastonan di e Gobierno aki, ta basa riba nan maneho.

Diamars durante di e reunion Minister di Finansa, sra Xiomara Ruiz Maduro a confirma esaki tambe bisando cu e gabinete kier haci cos y di un caminda e placa aki mester bin, pues e aumento di BBO no tin nada di haber cu debenan bieu, pero cu nan tin mester di haci inversionnan, nan kier haci cosnan y di un caminda e placa aki tin cu bin y Gobierno

a dicidi y scoge cu nan ta bay hinca man den cartera di pueblo.

Loke ta hopi serio den henter e asunto aki, ta e weg cu ta wordo hunga cu pensionadonan y e falta di seriedad aki a wordo confirma pa Prome Minister Evelyne Wever Croes, kende a confirma diamars ultimo cu nos tin un 'stempel Parlament' ora cu prome cu e ley a wordo aproba despues di 11'or y 30 di anochi, su persona a pone un noticia riba su Facebook pa 10.10 di anochi, a felicita pensionadonan

informando nan cu su Gobierno a reduci nan pago di prima di AZV di 10.5% pa 6.5% mustrando cu ya caba su persona tabata sa cu fraccionnan cu ta sostene Gobierno, a aproba e ley aki caba.

Ta algo serio pero hopi serio ora c'un Minister Presidente ta presta su mes pa sinta gaña nos hendenan ora cu e bisa den Parlamento y riba su Facebook cu ta bay tin un rebaho riba e prima di AZV.

Parlamentario Marlon Sneek a declara.

**72 Compra**

# RASPA Y GANA

**PURBA BO SUERTE!**

**MAS CU 1000 PREMIO**

Cumpra 2 producto di bo marcanan favorito Ariel, Tide, Gain, Downy, Dreft of Bounce. Reclama bo carchi pa bo raspa y gana premio.

**FRIGIDAIRE**

**FRIGIDAIRE**

**RASPA Y GANA**

**MAS CU 1000 PREMIO**

**WINNER**

Skirbi bo datos riba e carchi y deposite hunto cu bo recibo na punto di benta participante of na Compra Ltd y participa pa gana un Wasmachine of Dryer!

1 carchi pa compra di 2 producto balora na minimo Afl. 15.00 Empleado di supermercado participante y Compra no mag di participa Ultimo dia pa participa 16 juni 2018

**Tide Gain ARIEL Downy dreft bounce**



Ley di “Crisisheffing” ta necesario pa

# Pa pone Aruba riba e rumbo nobo

Segun Rocco Tjon

**DIAMARS** Parlamento di Aruba a dicidi riba futuro di pais Aruba. E decision cu nos a tuma tabata necesario pa salvaguardia nos autonomia. Esaki dor cu e mal maneho di Mike Eman a conduci cu nos a wordo menasa cu un “aanwijzing”, segun lider di fraccion di MEP, Rocco Tjon. Cambionan fundamental ta necesario pa pone e trein cu yama Aruba, bek riba rails, despues cu e mal maneho di Mike Eman a laga e trein “ontspoor”.

Importante ta pa pueblo sa cu e detayenan di e “crisisheffing” a forma parti di e Financieel Economisch Memorandum (FEM) cu a wordo presenta y trata durante presupuesto caba.

Partido MEP na dicho reunion a haci mas cu 1000 pregunta pa haya sa ki efecto e crisisheffing lo tin riba economia y pueblo en general.

Aprobacion di e ley ta pa percura cu nos yiunan haya un chens husto riba exito den nan bida.

Pa nan no bira victima di e decadencia social. Y p’esnan cu ta sufri di quebrante di salud haya un mihor cuido medico. P’e peso riba pueblo wordo carga na un manera husto. Y pesey den e FEM a tene cuenta cu compensacion, segun Tjon.



## FALTA DI SERIEDAD DI OPOSICION

Partido MEP ta lamenta cu tin falta di seriedad di partido AVP. Durante e reunion publico solamente 4 persona di AVP a debati y riba peticion por escrito di fraccion di MEP pa bin cu alternativanan, alternativanan cu nan a bisa cu nan tin, ainda nos ta warda.

Mas lamentabel ta cu di un banda partido AVP ta pidi si tin un estudio di impacto a wordo haci, pero na mes momento ta entrega un amienda den cual nan ta insinua cu caida di poder di compra supuestamente lo ta 10%.

Riba kico e cifra aki ta basa, si AVP mes a puntra si tin un estudio a wordo haci?

Pueblo mester sa cu durante tratamiento di presupuesto, riba peticion di MEP, informacion a wordo duna cu segun estudio haci dor di Centraal Bureau Statistiek (Aruba) e crisisheffing su impacto riba e poder di compra lo ta 1.7% pa 2018.

Adicional partido AVP ta tilda Parlamento di ta un “stempelparlement”, pero na mes momento ta aproba amienda di MEP riba e ley.

## RUMBO NOBO PA ARUBA

Raportnan di instancianan imparcial for di basta aña (2013 bin ‘riba) ta indica cu mester bin aumento den entrada. A indica basta aña caba pa introduci of aumenta entradanan fiscal.

Pa nos cambia locual a bay hopi aña robes nos mester wanta firme na nos principianan. Principianan cu lo percura pa oportunidadnan husto pa tur ciudadano.

Cada ciudadano mester por confia cu e Parlamento aki ta traha na nan bienestar. Y p’esey nos lo percura pa eherce nos trabou di controla.

Durante un reunion publico na augustus, Parlamento lo evalua e desaroyo p’asina tin transparencia y si ta necesario adapta y realoca fondo.

E decision di diamars no ta pa faborece un partido politico. E decision, uno no popular, ta na bienestar di pais Aruba. E decision ta pa restaura confiansa den politica y cuminsa un rumbo nobo pa Aruba, segun Rocco Tjon.



## Ricibi AweMainta tur dia den bo Inbox

**Registra awo!**  
Manda bo e-mail na  
[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)



GRATIS



# Ministerio encarga cu Medio Ambiente ta organisa simposio enfocando riba 'Blue Economie'

DIA 8 di juni s u m a m e n t e Ministerio di importante pa Infraestructura y Medio locual ta nos medio Ambiente lo oragnisa ambiente, naturalesa y bida maritimo cu un simposio titula: tin na Aruba. "Marine Protected Areas in Blue Economies, lessons to be learned".

Den cuadro aki Aruba pa semper haci e lo ricibi bishita di maximo esfuerzo pa un orador special brinda oportunidad cu ta miembro di e na comunidad en organisacion renombra general pa por ricibi mundialmente esta, informacion di Wereld Natuur Fonds temanan importante sr. Arjan de Groene. y relevante. Aruba a yega na un etapa nobo unda cu e tema di medio ambiente mas y mas ta wordo reconoci como comparti informacion uno sumamente



importante y Ministerio kier sigui promove conscientisacion di esaki.

Un invitacion ta bay na tur persona cu ta interesa den e tema pa ta presente n'e

tremendo simposio cu lo tuma lugar dia 8 di juni den Aula di Universidad di Aruba cuminsando pa 6:00 di atardi te cu 7:30 di anochi.

Lo tin diferente orador, pero manera menciona anteriormente e

orador special lo ta sr. Arjan de Groene di e organisacion WNF.

Ta haci apelacion na comunidad pa keda pendiente di medionan di comunicacion pa ricibi mas informacion den e dianan benidero tocante e simposio aki

Di acuerdo cu Gregorio Wolff

## Rocco Tjon a pone Dowers stop di papia mentira riba e radar

Algun siman atrás ex Ministro di Husticia Arthur Dowers constantemente tabata muestra cu ta Hulanda a percura p'e radar di Polis no ta funciona mas.

Rocco Tjon a mustre cu no ta berdad y a trece documentonan pa muestra sr. Arthur Dowers cu e no a papia berdad.

Dowers no tabata por cu e berdad y mester a keda keto,

según Gregorio Wolff.

Antes nan tabata bisa, Duwers a keda mescos cu e cacho cu a p...a.

Awendia nan ta bisa cu e tin un webo geplak riba su cara, anto uno grandi di avestruz.



Parlamentario di AVP, Robert Candelaria: Ser humano mester ta central

Control ta garantisa calidad di servicio na casnan di anciano



**FRACCION** di autoridad pa haci cu recientemente AVP a pasa e ley cu cierto control. e controlnan aki ta duna Inspectie Fraccion di AVP a a cuminsa tuma Volksgezondheid ricibi informacion lugar. E fraccion ta

haya importante cu hendenan grandi ta haya mihor cuido posibel, cu e casnan ta brinda servicio pa cuida e hendenan grandi na cierto norma y regla.

obhetivo di esaki. E grupo aki ta haya nan mes cu di bay entrega nan reparatie toeslag. No tin niun otro forma di compensacion pa nan ora cu e BBO bay ta aumentando.

AVP a compronde cu a cuminsa controla, segun Parlamentario Robert Candelaria. E controlnan aki lo garantisa cu e calidad cu ta brindando na nos grandinan lo bay ta di miho nivel of di nivel mas halto posibel. Esaki ta importante, pasobra e ser humano ta central, manera t’e lema di e Gobierno aki.

I n s p e c t i e Volksgezondheid ta haciendo su trabou, unda nan ta bishitando tur cas di anciano. Tambe ta dunando nan puntonan, di cual nan tin cu traha riba dje pa mehoracion. E proposito di esaki ta pa hisa e calidad, pa duna un mihor servicio. Pasobra asina ora e grandinan keda n’e casnan di anciano, cu nos sa cu nan ta

E no ta algo cu mester papia riba dje so, pero mester demostra esaki. Den e dianan aki AVP ta papiando hopi riba e aspecto cu e Gobierno actual ta pushando un ley rapidamente pa pasa Parlamento. Cueleyaki lo bay cobra cada biaha cu nos bay cumpra cualkier tipo di servicio of producto, lo bo bay paga 2.5% extra di cada schakel te ora yega na bo saco, segun Parlamentario Candelaria.

hayando cuido na un nivel di calidad halto. Asina aki e fraccion lo tin trankilidad cu esey ta bayendo bon y manera e ley di crèche. E ley aki tambe a pasa y fraccion di AVP ta mira cu AVP ta bisa cu e ser humano ta central, pero no ta bisa esaki cu palabra so, pero ta bisa esaki hopi mas duro cu hechonan.

Parlamentario Robert Candelaria ta enfatisa cu fraccion di AVP lo

Fraccion di AVP ta kere cu ora di bisa cu ser humano ta central, tin cu busca e maneranan con pa yuda esnan cu ta den un posicion mas debil, pa yuda nan mes. Den e caso aki e hendenan grandi un biaha mas, esnan cu ta cobra pensioen, ta un

keda traha riba esaki pa cuida esnan cu nan bos por ta no ta dje fuerte ey. Pa mira nan necesidad, pa sali afo y ta nan bos, pero tambe pa cuida nan mas tanto cu ta posibel pasobra gran parti di kico nan trabou ta den Parlamento.

<div><div></div><div>BANCO DI CARIBE</div></div>					
OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN					
GELDIG OP 24 May, 2018 EN TOT NADER ORDER					
valuta		aankoop van publiek		verkoop aan publiek	
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		
Ned. Antil. Gulden	ANG	98.00	100.00	biljetten	100.20
Per ANG 100				chq./overboeking	100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.36	1.38		1.40
Zwitserse frank (per 100)	CHF	179.75	180.47		181.27
Pond sterling	GBP	2.32	2.37		2.43
Japanse yen (per 10.000)	JPY	161.13	162.60		164.24
EURO (per 100)	EUR	206.99	208.88		210.98
Deense kroon (per 100)	DKK	27.06	27.78		28.58
Noorse kroon (per 100)	NOK	21.02	21.74		22.54
Zweedse kroon (per 100)	SEK	19.36	20.08		20.88



Michella Steenvoorde – Laclé van POR:

## Ta aplaudi Minister Andin Bikker cu e apertura di Cas di Siguridad/Veiligheidshuis Aruba

**HOPI** biaha ta wordo bisa cu e gobierno aki tin “e ser humano central”. Esey nos a kies pe. Pero kico kiermen pone e ser humano central exactamente? Y con nos ta haci esaki?

Ora nos ta papia di pone “e ser humano central”, nos kiermen cu ora nos ta stipula manehonan, incorpora procesonan of construi edificionan nos ta tuma den consideracion con e persona lo experienci’e, uz’e, pens’e of sinti’e’.

Pues na un banda nos mester sa con un persona ta haci, pensa y sinti. Di e otro banda nos mester tene en claro e meta cu un maneho, proceso of edificio tin cu cumpli.

Siguiientemente nos ta purba di e manera mas eficiente y efectivo pa e dos liña di pensamentonan aki cana man den man, pa asina logra cu e “ser humano” por logra su metanan mas mihor posibel.

Aruba conoce diferente organisacionnan, cu cada un for di su mesun experticio y enfoke ta tenen nan mes bezig cu cuido y straf. E organisacionnan aki ta traha of di un angulo legal, of di un angulo di cuido (psikiatria, proteccion di mucha, slachtofferhulp, schuldhulpverlening, leerplicht etc.)

E casonan cu lo wordo trata den Veiligheidshuis ta casonan di personanan/famianan cu tin mas cu un problema na mesun momento. Pa yuda un persona/famia asina, despues di por ehempel un straf pa e no bolbe comete e mesun erornan, mester wordo traha riba diferente aspectonan na mesun momento. E diferente angulonnan y organisacionnan cu e persona/famia ta ricibi cuido y/of starf for di dje no mester klem cu otro.

Por ehempel si ta trata di comportacion agresivo den un famia, cu ta yen di debe, ta horta den tiendanan, tin problema cu vivienda y tin mucha chikito, tur bibando bou di mesun dak. Cualquier organizacion riba su mes por concentra riba un aspecto so alaves. Pero den un Veiligheidshuis tur organizacion ta bin hunto den sinergia, cierto faminan asina ta wordo discuti entre e diferente partners den e cadena hudicial y cuido, pa sina conhuntamente bin cu un plan di accion, cu ta focus riba e situacion di e persona/famia en specifico.

E cuido lo wordo mas miho posibel “afgestemd” riba e caracteristicanan y actividadnan di e persona/famia.

E meta di Cas di Siguridad/Veiligheidshuis Aruba tin un rol di consehero, pa proceso y maneho rond di famianan multiproblematico, pa asina por ahusta of perfecciona maneho unda cu tin mester. E meta principal ta un sociedad sigur, un Aruba cu nos tur por ta orguyoso di dje.



**Sintonisa tur merdia e duo di periodista  
Alexa Werleman y Victor (Toko) Winklaar  
Den Noticia na G-FM 99.9**

**Di dialuna pa diabierna  
cu noticia sin miedo**





# SETAR N.V. presente na FRED Expo juni 2018 WTC Rotterdam



## Anuncio Importante

The Media Group / AWEMainta ta anuncia cu entrante  
1 di juli 2018 nos **NO** ta acepta cheque mas.

Por favor tuma bon nota di e anuncio importante aki.

Di antemano masha danki pa e cooperacion.



**2 DI JUNI 2018**, representantenan di SETAR N.V ta presente na World Trade Center Rotterdam pa e evento di FRED Expo 2018. Un evento cu ta brinda nos Arubianonan estableci na Hulanda, sea studiando of cu a gradua y ta traha na Hulanda/Europa, e oportunidad pa cera conoci cu nos compania Nacional di Telecomunicacion como potencial doño di trabao den futuro.

Di e manera aki SETAR N.V., cu miras pa futuro, ta stimula e regreso di nos Arubianonan estableci na Hulanda y cu por aporta na crecimiento di nos compania.

Si acaso tin persona cu por tin algun familiar studiando of recién gradua na Hulanda, ta invita nan pa atende e evento aki. Hunto cu SETAR N.V., tin mas cu 35 otro compania den Caribe cu lo ta presente pa conecta y brinda posiblemente un siguiente etapa profesional na studiantenan y profesionalnan estableci na Hulanda.

Ademas di esaki, SETAR N.V. ta introduci entrante 1 di juni 2018 su portal digital pa aplica pa trabao. SETAR N.V. a digitalisa e proceso aki pa facilita e proceso pa aplica mas eficiente pa interesadonan. Ta pidi tur interesado pa haci uzo di e portal via nan website [www.setar.aw](http://www.setar.aw).



# Experience San Nicolas den tema di museo diasabra 26 di mei



**ARIBA** diasabra 26 di mei ta tuma lug a siguiente edicion di Experience San Nicolas. San Nicolas ta preparando su cayanan pa henter e pueblo di Aruba bin pasa dushi den un ambiente historico, cultural, educativo y creativo. Den e edicion aki ta ofrece seis diferente actividad pa henter famia, ta invita un y tur pa bin participa na e diferente tayernan gratis tumando lug ariba e dia aki. E team di Experience ta presenta e edicion aki dedica na museo. Lo tin dos pop-up museum presente. Alabes por bishita Museum of Industry den e monumental Watertoren San Nicolas.

Experience San Nicolas ta sigui cu su mercado “*Sani Market*”. Un mercado den e area di promenade cu un dushi ambiente Caribeño, rondona pa arte, cuminda y cultura. Pa esnan cu ta desea mas informacion con pa participa por tuma contact cu nos na 5847090 of [experiencesn@gmail.com](mailto:experiencesn@gmail.com) E mercado ta tuma lug a durante e orario di Experience San Nicolas cual ta entre 9’or di mainta pa l’or di merdia. E biaha aki nos ta ofrece un tour special cu yama “*Experience Art Walk*”. Bin conoce e murayanan yena cu arte y e storia nan tras. Inscribi na ora, cupo ta limita y contribucion ta solamente Afl 15,- pa persona y ta inclui un boter di awa.

Cosecha San Nicolas cu su tienda di artesanía certifica traha door di localnan y su centro creativo tambe tin algun actividad

cu bo no por keda sin falta, manera e “*Spinning wheel clay demonstration*” duna pa e maestra di klei Trudy Lampe. Bini y test pa bo mes con esaki ta funciona, Trudy lo tey for di 10 or di mainta pa 1 or di merdia na Cosecha San Nicolas. Otro actividad sigur cu ta bale la pena, ta e pop-up museum di Museo Archeologico na Cosecha, tema di nan actividad ta; “*Indian Party for kids*”. Tin tayer pa muha y por mira artefactonan presenta riba pantaya. Participacion na ambos actividad ta completamente gratis.

WEMA San Nicolas ta ofrece un tayer di traha bo mesun cuadra, special pa tur mucha. Di 11 or di mainta pa l’or di merdia. Pa mas informacion y inscripcion por manda un e-mail na [info@wemaaruba.com](mailto:info@wemaaruba.com) Den cura di Nicolaas Store ta tuma lug a e “*Outdoor Collection Artifacts Exhibition*” pasa bishita y mira parti di e colleccion di Community Museum y parti di e colleccion priva di WEMA Home and Hardware Center N.V.

Durante e actividad aki, e team di Aruba Certification Program tambe lo tey presente na Nicolaas Store pa haci un encuesta entre e bishitantenan y tambe duna informacion di nan trainings cu lo tuma lug a pronto na San Nicolas. Pa mas detaye di e programa completo pa e luna di mei, nos ta invitabo pa bishita nos pagina ariba Facebook; Experience San Nicolas.

Activities program | 26 May 2018

Experience San Nicolas

MUSEUM EDITION

INDIAN PARTY for kids

National Archeological Museum Aruba will pop-up in Cosecha with FREE Indian-themed workshops for kids. Kids from all ages are welcome. Don't forget to check out the 3-D visual presentation of Archeological artifacts.

From 9.00 am – 1.00 pm at COSECHA

EXPERIENCE ART WALK

An unforgettable walking tour highlighting the creative and culturally diverse area of Sunrise City. Stops include Murals, Museums, Cosecha Art Gallery and Creative Center.

Starting point is MUSEUM OF INDUSTRY.

From 09.00 am – 10.30 am, price only 15 florin per person (bottle of water included). Registration at [experiencesn@gmail.com](mailto:experiencesn@gmail.com) is needed.

DIY WORKSHOP for kids

Join the DIY workshop for kids organized at Wema San Nicolas. A FREE workshop for kids age 6 to 11. Learn how to make a picture frame and have a unique piece to display your pictures.

From 11.00 am – 1.00 pm at WEMA Home and Hardware Center in SN. Registration at [info@wemaaruba.com](mailto:info@wemaaruba.com) is needed.

SANI Market – The MARKET in San Nicolas

Visit the new market of San Nicolas, Sani Market. Sani market offers a variety of goods, like books, clothes, decoration pieces, craft, food and much more.

From 9.00 am – 1.00 pm in the Promenade (NEXT TO LA ARUBA DEPARTMENT STORE)

Outdoor COLLECTION ARTIFACTS' exhibition

In a cosy ambience in the terrace of Mundi Health Cafe, witness some great pieces from the Community Museum collection. From the private collection of Wema, a selection of its collection is also displayed for you to enjoy.

From 9.00 am – 1.00 pm in the terrace of MUNDI HEALTH CAFE

SPINNING WHEEL CLAY demonstration

A great demonstration of clay craft at Cosecha. The Clay Specialist, Trudy Lampe, will demonstrate how to work with clay on a spinning wheel. You can also try it out yourself.

From 10.00 am – 1.00 pm at COSECHA

26 May 2018 | Must see, do, buy and eat

Experience San Nicolas

MUSEUM EDITION

MUST SEE

MOSAIC BENCHES  
Only in San Nicolas you can find benches decorated with mosaic.  
NEW – The 8 benches in this middle of busy Sani Market.

COMMUNITY MUSEUM  
Situated across the bus terminal, open from 9.00 am – 1.00 pm

MUSEUM OF INDUSTRY  
Situated in the iconic "Water Tower", open from 9.00 am – 1.00 pm

MURALS  
San Nicolas is embellished with murals.  
NEW – The mural "Chameleons at Nicolas Store" on the wall at Wema, which is made by a group of San Nicolas artists.

Beauty & shopping

COSECHA STORE  
Situated in the Promenade, open from 9.00 am – 6.00 pm, your address for local and certified arts & crafts.  
Address: B vld Veen Zeppenfeldstraat 20

WEMA Home and Hardware Center N.V. | with SPECIAL  
Open from 7.00 am – 7.00 pm, with discount products being sold on Wema Parkinglot.  
Address: Trompsstraat 3

Anthony Barbershop | with SPECIAL  
Situated in the Promenade, next to Cosecha Store and Creative Center, open from 9.00 am – 6.00 pm, with SPECIAL 15% discount on haircuts till 1.00 pm

Department stores  
La Aruba, Alkmaar and Aruba Store, all open till 6.00 pm

JM Enterprises - Clothing and shoes boutique  
Open except on the Saturdays.  
Address: Bernardstraat 101, shop #4

Cafes and restaurants

Charlie's Bar and Restaurant | with SPECIAL  
Situated in the main street, open from 9.00 am – 6.00 pm, with SPECIAL dishes and soup on this day.  
Address: B vld Veen Zeppenfeldstraat 56

Grill Time | with SPECIAL  
BBQ special. Situated next to Wema parkinglot. Open from 11.00 am – 3.00 pm and 5.00 pm – 12.00 am.  
Address: Bernardstraat 21

Mundi Health Cafe  
Situated on the ground floor of Nicolas Store, open till 11.00 pm.  
Address: B vld Veen Zeppenfeldstraat 27

Topaz Take-away  
Situated in the Wema Parkinglot. Your address for bush tea, Johnny cake and salt fish. Open except on Saturdays.  
Address: Bernardstraat

Joy's restaurant (buffet style)  
Buffet style restaurant, open till 7.00 pm.  
Address: Calle capt. Robert Rodger 17

Gallo rojo (corner joint)  
Corner joint, open till 11.45 pm.  
Address: Bernardstraat

O'Neil Caribbean Kitchen  
Situated in the Promenade, open till 8.00 pm.  
Address: B vld Veen Zeppenfeldstraat 13



Parlamentario Sue-Ann Ras (MEP):

# Mester a redirigi prioridad di enseñansa pa por trata otro asunto

E situacion encontra den Parlamento aña pasa, a pone cu Parlamentario di MEP, Sue-Ann Ras mester a redirigi su atencion inicial pa enseñansa, pa bay atende cu e problema y varios sorpresa haya di e Gobierno anterior. Asina Sue Ann Ras a mostra durante tratamento di e ley diamars.

“Na momento cu mi a dicidi di drenta politica, mi a drenta cu un vision y hopi deseo ferviente, pa traha na bienestar y futuro educacion di nos mucha- y hobennan, sin laga afo nos idioma Papiamentu.

Esey tabata mi mision den politica; Educacion, Educacion, Educacion, pa evita cu nos hendenan bira docil, cu mente reproductivo y actitud irresponsabel y indiferente.”

## PROBLEMA DI OTRO

Según Sue Ann Ras, mas tristo y lamentabel ta, cu ta trata un ley, pa soluciona un problema cu otro a causa, mientras cu e actornan di e desaster aki mes, ta sinta troce berdad constantemente den varios medio di comunicacion, causando mas confusion y disgusto den comunidad sin tin mester!

Pero atrobe, politica barata, manipulacion, engaño ta na ordo di dia. E prijs di bo grandesa ta, ora bo asumi bo responsabilidad!

“Manera semper mi ta bisa mi alumnonan, 99% di e fracasonan ta bin di e personanan cu tin e custumber di pone excusa”.

Según Sue Ann Ras, e lo a desea di ta para den Parlamento, elaborando y dialogando riba nivel profesional y cu contenido, tocante con hunto nos por mehora infrastructura na scol, inova, renoba y revoluciona nos sistema di enseñansa, con nos por duna realse real na nos idioma Papiamentu.

“Esaki pa mi tin prioridad, ya cu educacion ta e arma di mas poderoso pa cambia mundo ... frase mundialmente uza pa Nelson Mandela.

Sinembargo, e berdadero poder di educacion no ta solamente den adkiri conocimiento na un forma reproductivo, manera nos sistema di educacion ta haciendo pa hopi aña caba, ya cu su forsa ta establece den e capacidad pa libera e mente y incluso, pa yega na felicidad berdadero di su hendenan. Educacion ta transforma bida,” Sue Ann Ras a sigui bisa.

## WARDA

Pero lamentablemente tanto e deseonan di Sue Ann Ras como tambe di pueblo, mester warda un rato.

“Mi kier enfatisa, cu nos mester realisa, cu ta te ora nos a drenta den e funcion como Gobierno nobo, nos a haya nos confronta cu e realidad! Un realidad cu e Gobierno anterior a percura pa sconde den lachi, menasando varios departamento y funcionario publico pa keda keto, cu resultado pa laga un caos financiero enorme atras,”

e Parlamentario Sue Ann Ras a finalisa bisando.





# Falta un luna pa e Kiwanis Palm Beach Nostalgia Party



**Kiwanis**  
CLUB OF PALM BEACH ARUBA

**1 MONTH TO GO!**

**EVERYONE NEEDS NOSTALGIA**

**ARUBA MARRIOTT RESORT &  
STELLARIS CASINO**

**8PM-1AM**

**ADMISSION AWG 75.00 PP**

E dianan ta yegando mas cerca pa e fundraising party di Kiwanis Club of Palm Beach, e Segundo anual Nostalgia Party.

Un fiesta cu lo bay hiba bo bek den tempo. Recordar es vivir.

Pa e fiesta di e aña aki, nos lo bay tin cuater banda. Esaki nan lo bay Super Mania, The Tramps, Back on Track Band y e sorpresa di aña pasa, The Kiwanis Band.

The Kiwanis Band ta un banda cu ta toca durante eventonan di Kiwanis y ta consisti di miembronan di clubnan di Kiwanis riba e isla di Aruba.

E fundraising aki lo bay tuma luga 23 di Juni 2018 na e ballroom di Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino y lo ta cuminsando for di 8'or di anochi te cu 1'or di marduga.

Aña pasa Kiwanis Club of Palm Beach a organisa e prome Nostalgia Party cu a resulta di ta un exito cu un meta pa yuda un proyecto mundial. E aña aki, e focus lo bay ta un proyecto local cu enfoke riba nos muchanan cu lo bay wordo divulga muy pronto.

E prijs pa entrada lo ta 75 florin pa persona y e fiesta lo inclui un cash bar & snacks.

Tambe lo bay tin varios door-prizes cu lo bay wordo reparti durante e anochi aki. Tickets lo ta obtenibel cerca tur miembronan di Kiwanis Club of Palm Beach of por pasa libremente na Deals on Wheels (Thrifty), na Optica Oduber & Kan y Masy-Fral.

Pues si bo ta cla pa bay bek den tempo y rebiba tur e dushi temponan di a añanan 50s, 60s y 70s, esaki ta e fiesta p'abo.

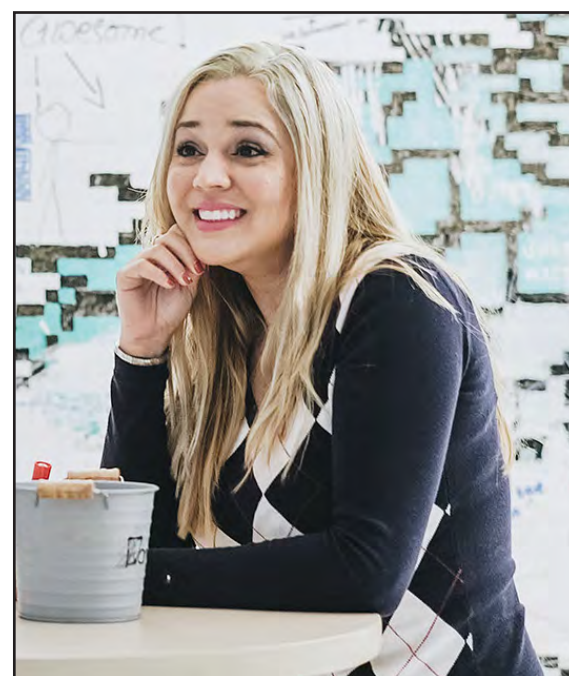
Pa mas information di Kiwanis Club of Palm Beach bishita nos webpage na [www.kiwanispalmbeach.com](http://www.kiwanispalmbeach.com) of nos Facebook fan page na <https://www.facebook.com/kiwanispalmbeach>.





E-Aruba Seminar:

# Conferencia importante cu presentadornan di Microsoft, Uber y Facebook na Aruba dia 9 di juni



**DURANTE** un rueda di prensa den sala di presentacion na Green Apple, Infinity Media Aruba y The Lab, a anuncia oficialmente cu e di tres edicion di E-Aruba Business Seminar lo tuma luga proximamente dia 9 di juni aki na Aruba. E motibo di nan bishita na Corsou ta pa invita e comunidad di Corsou den comercio pa atende e evento. E-Aruba Seminar ya ta un concepto conoci y popular unda cu oradornan internacional ta duna varios charla riba topiconan relevante na esunnan cu ta den comercio of kisas lo kier cuminsa pronto. E aña aki e lo tuma luga riba diasabra mainta dia 9 di juni 2018 na Renaissance Convention Center.

## Oradornan

Cu hopi expectativa a haci e anuncio oficial di e oradornan invita cu lo comparti lo ultimo den tendencianan mundial cu e publico. Entre otro for di Microsoft lo presenta Miri Rodriguez. Rodriguez su titulo ta 'Storyteller & Social Media Manager' na MICROSOFT y ta biaha rond mundo pa comparti su experticio den mercado digital y con ta e miho forma pa trece un mensahe comercial dilanti. Tambe for di Merca Sr. Mario Vinasco, Marketing Manager Data Analytics di e compania UBER tambe lo comparti e ultimo desaroyonan den e mundo di mercado y cu enfasis riba AI (Artificial Intelligence).

Pa completa e lista di oradornan internacional Andrea Vahl tambe lo ta presente. Andrea ta un autor famoso di e buki Facebook for Dummies y a wordo nombra den e lista di e damanan mas importante den 'social media'. Lo tin tambe oradornan y panelistanan regional cu lo trece e toke local.

## Motibo pa atende y e link cu Corsou

E mundo digital ta uno cu ta move hopi lihe y p'esey ta importante pa keda na altura di e novedadnan. Ta importante pa inverti den educacion di bo mes y door di atende tipo di conferencianan aki bo ta haya conocimiento cu lo trece resultadonan positivo pa e empresa cu bo ta traha p'e of bo mes un negoshi.

Hopi biaha nos mester biaha bay te Merka of Hulanda pa atende eventonan di e tamaño aki. Awor e ta un oportunidad unico pa por bishita e isla di Aruba pa un motibo di educacion y pa establece contactonan comercial.

Director di Infinity Media Aruba, sr. Mark Benson Denz, a inicia e proyecto aki na 2014 cu exito y sigui cu e di dos edicion na 2017. E aña aki a uni forsa cu sr. Diederik Kemmerling di The Lab Agency pa asina produci un evento ainda mas exitoso. Carchinan y mas informacion por haya riba internet via [www.e-aruba.com](http://www.e-aruba.com).



“United Dogs Aruba Foundation”

# Cu otro campaña di sterilisacion pa cachonan riba caya y sin doño



**AÑA PASA** den luna di mei United Dogs Aruba Foundation tawata tin nan prome campaña di sterilisacion pa cachonan riba caya cu a tuma luga na Carnaval Village. Cu sosten di gobierno y apoyo di hopi boluntario di Aruba y di exterior a sterilisa aña pasa un total di 325 cacho y pushi cu a wordo recoge for di e barionan pariba di brug.

E aña aki atrobe” United Dogs Aruba Foundation” a haya sosten di gobierno y apoyo di hopi boluntario y comerciante cu a aporta pa por organisa un otro campaña pero e biaha aki den e districto di Noord. For di luna pasa boluntarionan ta trahando y acumulando informacionnan riba e cantidad di bestianan riba caya den e diferente barionan di Noord.

Cuminsando e weekend aki dia 26-27 y dia 28-29 di mei lo ta sterilisando bestianan na ex edificio di Hulpbestuurkantoor Noord #27 for di 8 di mainta te cu 6 di atardi. Voluntarionan lo ta trahando den e diferente barionan, recogiendo e bestianan y trece nan pa wordo evalua. Prome cu sterilisa, salud di tur bestia ta wordo evalua pa e veterinarianan y despues di operacion tur bestia ta wordo vacuna, ontworm y ta haya un micro-chip. Na momento cu e bestia ta stabiel lo e wordo hiba bek na unda ela wordo recoge.

Por medio di e campañanan aki ta trata na reduci e cantidad di bestianan riba caya y tambe contribui na siguridad di comunidad riba caya y den trafico.

Pa mas informacion tocante e proyecto aki por tuma contacto cu United Dogs Aruba na email: [mercedes@uniteddogsaruba.com](mailto:mercedes@uniteddogsaruba.com) y na telefon 5651043.



# RBC ta e prome banco cu ta lansa tecnologia ‘contactless’ pa comerciantenan den Caribe



**MASHINNAN** “contactless-enabled point-of-sale” di RBC den henter Caribe, lo permiti comerciantenan pa acepta tarhetanan cu tecnologia “contactless”, mehorando e experiencia total di “point-of-sale” pa clientenan.

Durante e simannan binidero RBC lo ta mehorando su servicio di Merchant Services (Servicio na comerciantenan) den hinter region di Caribe cu introduccion di machin ‘point-of-sale’ di RBC cu ta acepta “contactless payments”, miho conosi como “Tap”. RBC ta e prome banco den Caribe cu ta ofrece e servicio aki na comerciantenan den e region.

*“Nos ta orguyoso di ta tumando e paso di acepta “contactless” aki den nos mercadonan,”*  
*Rob Johnston, Head, Caribbean Banking,*  
*RBC ta bisa.*

*“E mehoracion aki ta demostra nos compromiso pa sirbi nos clientenan miho ofreciendo solucionnan di pago inovativo y sigur.”*

Pago cu tecnologia “contactless”, ta un metodo sigur pa paga pa producto y servicionan pa medio di tarhetanan di pago cu ta uza e asina yama “Near Field Communication” (NFC).

E ta ofrece bentahanan pa tanto e comerciante como su clientenan mehorando combiniencia y rapidez di transaccionnan di pago di montante chikito. E tecnologia nobo aki ta facilita compranan cu un tarheta di pago cu ta haci posibel pa e consumidonan cu ke paga cerca nos comerciantenan, pa simplemente “Tap to Pay” pa un compra na e mashin di RBC activa cu e sistema NFC.

Consumidonan cu tarheta di pago “contactless-enabled” di cualkier banco lo por uza e metodo di mashin “contactless” na tienda y negoshi cu tin “point-of-sale” di RBC. Ta acepta tur tarheta cu e simbolo di “contactless”. E simbolo ta cuater liña curva cu ta muestra na banda drechi, manera e simbolo di WiFi pero di banda.

“Nos inversion den e tecnologia di “contactless payment” ta un paso mas pa dilanti pa alcanza nos prioridadnan strategico y trece e banco di futuro na nos clientenan,” Johnston ta agrega. “RBC ta serio tocante innovacion y e inversion aki ta djis un di e maneranan cu nos ta mehorando nos capacidadnan digital den henter Caribe.”

Pa mas informacion tocante RBC Digital Banking den Caribe, of pa inscribi por favor tuma contacto cu [rbcroialbank.com/caribbean/digital-hub](http://rbcroialbank.com/caribbean/digital-hub).





## CUMINSA PREPARA BO INBOX

Pone arubalottery.com den e safe list di bo e-mail, pa asina abo ta prepara pa e dia...

**— GMAIL —**

Click y kies *settings*, despues traha un filter cu "from: arubalottery.com" y crea e filter. Scohe "never send it to spam" y kies "create filter".



www.lottoaruba.com

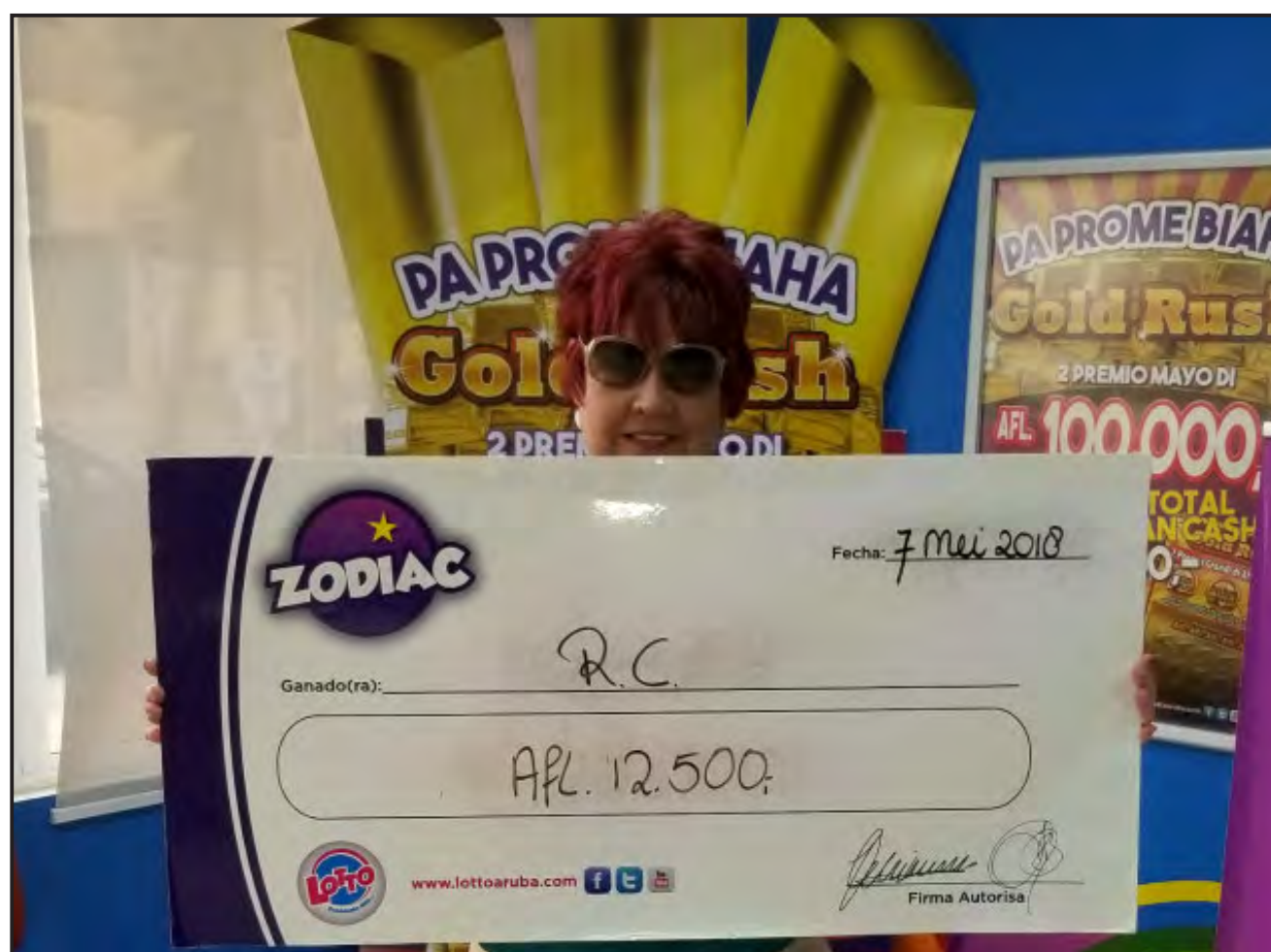
## Zodiac a parti 2 premio cu mesun number ganado



**DIALUNA** 7 di mei, 2 ganado di Zodiac cu a gana cu e mesun number a presenta pa cobra nan premio di Zodiac. Cada un a gana durante e sorteo di 5 di mei. Ta trata aki di R.C, cu a gana Afl. 12.500,-, y Sixta cu a gana Afl. 25.000,-. Un a cumpra su numbertan di suerte na Orbit Lottery y e otro ganadora na Victoria Lottery. Lotto ta felicita tur dos cu nan tremendo premionan!

Zodiac ta hunga tur merdia y anochi di dialuna pa diasabra. Riba diadomingo e ta hunga merdia so. Zodiac ta un wega cu ta multiplica bo inversion. Cu 1 florin bo por gana 25.000 florin ora tin 4 cifra y signo corecto. Cu 5 florin bo por gana 125.000 florin cu Pick 4 y e signo. Y invertiendo e suma di 25 florin cu Pick 4 y Signo bo por gana e suma di 625.000 florin cu Zodiac!

Lotto, e loteria di Aruba tin diferente wega; Catochi, Big 4, 1OFF, Zodiac, Wega di Number Korsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega cu su Mega Plus y e diferente weganan di Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.





## Facultad di Derecho di Universidad di Aruba pronto lo ofrece part-time bachelor y master Arubaans recht

**ENTRANTE** september 2018 e Facultad di Derecho di Univesidad di Aruba lo cuminsa ofrece su bachelor y master opleidingen huridico part-time tambe. E part-time opleidingen ta tene miho cuenta cu tanto e peso di e estudio como tambe e gastonan di un estudio universitario pa esnan cu ta desea di combina estudio cu trabao y/of famia.

E bacheloropleiding ta un opleiding huridico generalista. Full-time e opleiding aki ta dura tres aña. E punto di salida pa un estudio full-time ta cu un estudiante tin 40 ora pa siman pa dedica na su estudio y studiantenan mester alcanza 60 credits pa aña. Pa personanan cu mester combina e estudio cu un trabao y/of famia esaki no tur ora por wordo alcanza. Den part-time bachelor y master Arubaans recht cu lo cuminsa na september e opleiding cu normalmente ta encera tres aña ta wordo ofreci durante un tempo di cinco aña y studiantenan lo mester alcanza solamente 36 credits en bez di 60 credits pa aña.

Durante e prome mita di e part-time bacheloropleiding studiantenan lo combina temporadanan di estudio intensivo alterna pa temporadanan sin compromisonan di estudio. E estudiante lo por reparti su estudio ainda mas door di haci uzo di online-tools cu e estudio ta ofrece y door di haci uzo di fechanan di tentamen cu te unda cu por lo ta specialmente acomoda. Durante e di dos mita di e estudio part-time aki, e peso di e estudio lo wordo parti na un manera uniforme durante e aña academico.

Entrante september e Facultad di Derecho tambe lo ofrece un part-time masteropleiding. Personanan cu tin un bachelor huridico of un estudio similar lo por sigui e masteropleiding aki na Hulandes of na Ingles of den ambos idioma. Parcialmente e part-time masteropleiding tabata posibel caba bao di Double Degree Programme den 'International and European Tax Law' cu ta wordo ofreci en conhuntro cu Maastricht University. Desde september studiantenan tambe lo por volg e masteropleiding regular na un forma part-time. Durante e part-time masteropleiding studiantenan lo mester volg solamente un vak pa cada periodo di estudio en bes di dos vak.

E gastonan di e collegegeld pa e estudionan part-time lo ta proporcional na e cantidad di materianan cu lo mester wordo studia pa aña. Pa e part-time bacheloropleiding esaki ta nifica cu e collegegeld lo ta drie-vijfde di e collegegeld regular; pa e part-time masteropleiding collegegeld lo ta precies e mita di e collegegeld regular. Gastonan di inscripcion y administracion ta keda mescos pa studiantenan di tanto e estudionan regular, como e estudionan part-time.

E Facultad di Derecho lo organisa un anochi informativo riba dia 7 di juni 2018, cuminsando 7.00 PM, na Universidad di Aruba (Huize De La Salle, J.E. Irausquinplein 4, Oranjestad) pa duna un splicacion den mas detaye y na unda lo tin oportunidad pa haci pregunta.





# Hubentud Activo y Consciente a instala directiva nobo

**DIA 21** di mei ta marca un fecha importante p'e Hala Hubenil di Partido di Pueblo Arubano (AVP), HAC. Pa promebiaha den historia HAC como e hala hubenil di e partido ta reanuda tareanan pafor di e temporada di eleccion y campaña electoral. Recientemente, durante e firmamento di e acuerdo di compromiso, Partido di Pueblo Arubano a reconoce e directiva nobo aki dunando e directiva e lus berde pa continua cu e tareanan otorga n'e hala hubenil.

E directiva nobo di HAC a percursa pa presenta nan vision y tareanan pa termino largo y corto n'e partido y su miembronan y a keda aproba p'asina HAC por cuminsa cu e trabounan necesario pa nos hubentud. HAC lo introduci diferente plataforma

cu e directiva y comisionnan lo haci uso di dje como guia pa diferente area di interes pa nos hubentud y comunidad.

E plataformanan aki lo atende cu temanan di Turismo, Educacion, Cultura, Medio Ambiente, Innovation, Deporte, Husticia, Salud, Social y Economia.

Di e forma aki e directiva lo ta trahando tur dia incansablemente pa percursa cu hobennan ta mas activo den nan manera di pensa y vocifera nan preocupacionnan, pero consciente di locual ta sosode den nan alrededor.

Ademas e directiva lo sigui carga e principionan Christian-Democrata y tambe informa e pueblo hoben tocante e ultimo desaroyo den nos

politica.

Semper ta sumamente importante p'e informacion corecto yega n'e pueblo. P'e rason HAC lo ta trahando cu demas fundacion, instancianan y tambe miembronan di e organo mas halto di nos pais, p'asina percursa cu cada preocupacion di nos hobennan y comunidad engeneral wordo treci dilanti den Parlamento di Aruba.

Banda di esaki, HAC lo percursa tambe pa actividadnan regular manera, workshops, evento, seminarionan etc. na unda cada hoben cu bira miembro of simplemente kier participa lo haña mas conocimiento y asina sigui bira un hoben ehemplar pa nos comunidad.

E directiva di HAC, cu a tuma e curashi pa traha na bienestar di Aruba ta

como lo siguiente;

President di HAC; sr. Leonardo Figaroa y tambe Secretario di Asunto General, Vice-Presidente di HAC sr. Giovany Villamizar y tambe Secretario di Asuntonan Social y Husticia, Secretario di HAC, Jonathan Garcia, 2nd Secretaria di HAC y alabes Secretaria di Salud y Bienestar, Jacely Mackintosh; Tesorero di HAC Jessi Li; 2nd Tesorero di HAC Melanie Borre.

Presidente di Congreso y ademas Secretaria di Asunto Interno, Kennylenne Ruiz; Director di Comunicacion, Carlos Maduro. Consehera General, Ichelle Simon y candidato di HAC, Michael Lampe.

E ocho hobennan aki lo tin e responsabilidad despues di e acuerdo pa traha na bienestar di cada hoben. Sigur

di parti di e directiva completo nan ta sigura e pueblo cu su voz lo wordo scucha den e organonan mas halto, cu boso preocupacionnan lo wordo treci padilanti y cu HAC lo traha incansabelmente pa busca solucionnan p'e obstaculonnan presenta. HAC ta un grupo di Hoben cu l vision y l mision; eleva e nivel di politica y participacion politico entre nos hobennan p'asina na mesun momento contribui na un desaroyo positivo di nos pais.

Si abo como hoben kier haci un diferencia pa nos pais y su futuro, no duda di aserca cualkier miembro di directiva di HAC p'abo tambe bira miembro di e hala hubenil di e partido y cuminsa haci un diferencia pa nos hobennan.







## Deporte

Resultadonan di Baseball Clasico Aruba 40+ di siman,

### The New Arrival Bombers ta gana Salo Park 5-1 den tremendo wega



**DIASABRA 19 mei 2018** a continua e campeonato **Baseball Clasico Aruba 40+**. Den prome wega, CITGO Wayaca ta anuncia cu Brazil Dental Care/Lucor despues di tabata perdi 9-1 den 4 inning ta gana for di Marlboro Burger King pa forfeit door cu Marlboro a hasi cambionan cu no ta permiti den Baseball Clasico. Esta di laga tanto e pitcher y e DH den defense na mesun momento. Y asina e manager di Brazil ta reclama y ta hanja razon.

Otro resultado nan pa e dia aki ta The New Arrivals ta gana 5-1 for di Salo Park Destroyers y ta pasa pa Segundo lugar den Pool B.

Mihor bateadornan pa The New Arrivals tabata: Dominic Enaminato y Atilio Ambrosio di 3-2 cada uno, Tirso Abraham cu a hasi su debut den Baseball Clasico y Nelson Moreno y Elias Nieves di 1-1 cada uno.

Mihor bateadornan pa Salo Park tabata Eugene de Cuba di 3-2, Gilbert de Cuba y Raynold Hughes di 3-1 cada uno.

Pitcher ganador: Juan David Arango y Roque Wester a perde.

Box score:	R	H	E
Salo Park	1	4	3
The New Arrivals Bomb	5	12	1

Den ultimo wega e team di Blue Lotus Indians no por a mantene 9 hungador riba tereno pa e wega por a continua y ta perde asina pa Forfeit contra di Spuiters Quality Chiro Practice cu ta obtene nan di 4 victoria facil di campeonato.

Potret

**Campeonato ta continua diasabra dia 26 mei 2018 na Crismo Angela Ballpark.**

**10.30 am** Unforgettables vs The New Arrivals

**1.00 pm** Blue Lotus Indians vs Brazil Dental Care / Lucor

**3.30 pm** Salo Park Destroyers vs Spuiters QCP

**Directiva ta hasi un cordial invitacion na e chikitanan y tambe na e fiel fanaticonan di baseball di tur tempo pa bin recorda e dushi tempo di baseball.**

**Y keda pendiente pa e All Star Game di nos baluartenan di 60+ den acion den luna di Juni 2018. Organizacion Baseball Clasico Aruba 40+ lo ta treciendo nos baluartenan hunto pa celebra hunto un dia riba tereno y demostra tur fanatico ta con ainda nan por hunga baseball/softball. No perde e oportunidad unico aki.**

**Bar y cushina lo ta bon surtili!!**



## Deporte



# Delegacion di Dam cu bon papel den e torneo ABC 2018 na Corsou



**DEN** e weekend tras di lomba un delegacion den deporte di Dammen a bishita nos hermana isla di Corsou, unda e torneo ABC Tournament 2017 den deporte di dammen a tuma lugar.

E aña aki ta toca turno n'e isla di Corsow pa organisa e torneo di Dam ABC 2018 mirando cu aña pasa esaki tabata na Bonaire. Mester bisa cu Aruba manera semper tabata bon representa un bes n'e torneo aki. E biaha aki e team di Aruba a consisti di 6 participante mas un coach.

Nos delegacion a competi n'e torneo aki cu 4 hungador adulto y un hungador hubenil, pues a agrega e biaha aki un hoben n'e ekipo di Aruba. Mester bisa cu Aruba ta consisti di e hungadornan Aruba 1: Juan E. Nisbet -- Rolin Croes, Aruba 2: Delbert Alexander - Annelaine Jacobs. Coach: Ricardo R Wever y Hoben: Patrick Williams For di diabierna caba lo inicia cu e prome rond, mientras cu diadomingo e rond final lo tuma lugar y lo clausura e torneo cu e entrega di premio.

Den e torneo aki Aruba lo tin 2 ekipo, mientras cu Corsou y Bonaire tambe lo wordo representa pa dos ekipo. Den total Aruba lo hunga 4 wega tanto contra Corsou y Bonaire.

Como ekipo, Aruba a logra un di tres lugar den e torneo di ABC Tournament, mientras e hoben Patrick Williams a sa na conquista un di tres lugar. Ta bon pa menciona cu for di aña 2005 e tres islanan ta organisando e ABC Tournament den dammen.

Stichting Sportsubsidie Aruba a subsidia e biahe di e delegacion di dammen pa e torneo ABC 2018 na Corsou.







# Hugo Themen como referee Internacional na e Campeonato Panamericano di Weightlifting

na Santo Domingo



**FOR DI** Federacion Panamericano de Levantamiento de Pesas, Aruba Amateur Weightlifting Association a ricibi un invitacion pa Sr. Hugo Themen bin traha como referee den e Campeonato Panamericano de Mayores de Levantamiento de Pesas cu a tuma lugar na Santo Domingo for di 12 pa 19 mei 2018. E Campeonato aki tabata pa clasificatorio pa e Weganan Panamericano cu lo tuma lugar den 2019 na Lima, Peru. Den e Campeonato Panamericano no menos cu 36 referee internacional a wordo invita pa bin dirigi e campeonato aki y nan estadia di e referee nan tabata den Coral Costa Caribe Resort na Juan Dolio.

Tambe tabata tin un record di atleta cu a participa na e campeonato Panamericano aki cu mas di 240 atleta femenino y masculino for di Continente Panamericana. Tambe Hugo a participa como delegado pa pais Aruba na e Congreso Panamericano cu tabata di hopi interesante pa e Continente Panamericano.



Aruba Amateur Weightlifting Association kier a gradici Stichting Sportsubsidie Aruba cu a cubri e gasto di biahe y ta manda palabra di pabien na Sr. Hugo Themen cu a fungi como referee internacional den e Campeonato Panamericano de Mayores de Levantamiento de Pesas na Santo Domingo.



# Deporte



## Mens Erger Je Niet LIVE ta sigui dia 25 y 26 di mei den Centro di Barrio Brazil



**RESULTADO** di dia 18 mei, na prome luga Bongos, 2do Chill Swa, 3er Family Gangy, 4to Who's Next.

E di dos wega gandaro 1er. Rooi Afo, 2do. Chipi Chipi tin'e, 3er. S.V WEB y 4th X-Clusive VIP .

Dia 19 mei: 1. Ernst& Young, 2. Red Devils, 3. Aruba Vision Center, 4. One Crazy Family.

Di dos wega a hunga: 1.Commando, 2.Maestronan alegre, 3.Sin miedo, 4.United,

Weganan cu ta sigui e siman aki ta, pa dia 25 di Mei: e promer wega 8:00pm Smash na geel, UFF na berde, Kleine Vrijdag na cora y Happy Minions na preto. E di dos wega ta hunga The Flatstone na geel, Weet Niks na berde, Screngerenge na cora y No Cunsumi Team na preto.

Pa diasabra 8'or pm Hey Dushi Yiu ta Bek na geel, Dushi Yiu na berde, Bin Aden pa Caba na cora y Citizzens na preto. Den e di dos wega ta hunga: No Regret na geel, Jolly Shot Gang na berde, Grumpy Crew na cora y EZ Party Solution na preto.





## Deporte

Cu ayudo di St. Sportsubsidie Aruba

# Ilya Stetsenko lo representa ahedrez den Campeonato Continental Absoluto na Uruguay



E dianan 31 di mei te 10 di juni proximo, e hoben atleta prospecto den e deporte di ahedrez, Ilya Stetsenko lo representa Aruba den e Campeonato Continental Absoluto de las Americas cu e aña aki lo tuma lugar na Montevideo, Uruguay. E campeonato di ahedrez aki ta conoci como un di esnan mas grandi den nos continente y den pasado varios biaha Aruba a participa n'esaki. E prome rond lo start diabierna dia 1 di juni, mientras e ultimo buelta lo wordo hunga dia 10 di juni. Mester bisa cu n'e campeonato di ahedrez aki, e mihor atletanan di henter e continente America lo ta presente y pesey mes tambe a otorga Aruba un cupo pa participa n'e campeonato di taya cu lo conta cu alrededor di 120 participante.

P'e hoben Ilya Stetsenko esaki sin duda lo bira un experiencia unico unda e lo enfrenta e mihornan.

Nos atletanan di ahedrez ta conoci pa presta bon internacionalmente. Recientemente un delegacion di Aruba a competi den e 7th Carifta Junior Chess Championship 2018 na Surinam unda nos atletanan a haci un tremendo papel.

Dos aña pasa Aruba a logra un di dos lugar overall den e Carifta na St. Croix triunfando cu 7 medaya y 4 trofeo overall.

Stichting Sportsubsidie Aruba a subsidia e biahe di e atleta Ilya Stetsenko pa Campeonato Continental Absoluto di ahedrez na Uruguay.

## Hoffi Prikichi cu mega-seso sport torneo!



**DESPUES** di hopi tempo, e prikichinan a cuminsa bati hala ferozmente na Hoffi Prikichi exigiendo un Seso Sport manera tempo di nan tempo!!

E conosido Lucas Croes y Chem Thiel ya tin dias sera den laboratorio ta brouw preguntanan exotico pa deleita no solamente e teamnan "high-tech" di awe'n

dia, pero tambe e teamnan famoso y glorioso di antes manera Ramzak, Dombeheer, DOW, Papaya Ranch, DeCubaStars, Flor de Oriente, The Saints, Noord, y pa no lubida e Analfabestianan di e unico luga caminda abo no ta wak nan pero nan si ta wak bo, La Roca Rum Shop!

Si shonnan! E cos aki ta priminti di ta un sambombaso enorme, ora teamnan di ultimo tempo manera Powerpuff Girls, Nos tin Aden, No Problem, De Wijze Omas, y varios mas bay midi forza cu e legendarionan di antes!

E fecha inolvidable aki lo ta ariba diadomingo 3 di juni, di 12:30 te cu 5:30 di atardi na e prestigioso Centro di Bario Ayo!

Shonnan, pa reservacion y inscripcion tuma contacto cu Sr. Lucas Croes via cell 594-1699 (e ta hende moderno y sa husa Whatsapp tambe), of via email [ldjcroes@hotmail.com](mailto:ldjcroes@hotmail.com)! Niun team no mester tin miedo, ya cu e team di Hoffi Prikichi mes no lo partisipa si no lo ta druk den e tremendo bar y cushina bon surti!! Shonnan... diadomingo 3 di juni benidero, cuminsando di 12'or y mei di merdia na Centro di Bario Ayo, amantenan di bon hersengymnastiek tin un compromiso pa saca cua team ta bay cu e titulo di campeon! Bo sa pa kico un cacho tin rabo? Bo sa ki ora geel ta bira corra? Bo sa di unda e dicho di rabo di porco ta krul ta bin? No??? Wel diadomingo 3 di juni yega pa 12'or y mei na Centro di Bario Ayo! Yegaaaa!!!



# Deporte



Lotto ta felicitá

## Tiger Taekwondo Academy cu su tremendo competencia internacional Tiger Taekwondo Aruba Open 2018



E organisadornan di e di 19 edicion di e Tiger Taekwondo Aruba Open 2018, esta Stichting Tiger Taekwondo Aruba, por ta sumamente contento cu nan campeonato den e fin di siman tras di lomba.

Varios pais di exterior a haci acto di presencia n'e campeonato di Tiger Taekwondo unda nos por a disfruta di peleanan di nivel haltisimo.

Di Surinam por a nota un cantidad grandi di atleta, mescos tambe di Aruba caminda varios scol a bin cu nan mihor atletanan y bataya contra esnan di exterior.

Pa nos atletanan local esaki sigur tabata ta un experiencia unico ya cu nan por a midi nan habilidad den e deporte di taekwondo den comparacion cu e otro atletanan di exterior den un evento di taya. E oportunidad aki no tur ora nos atletanan por gosa di dje.

Mayoria biaha t'esnan cu ta forma parti di e seleccion nacional so ta bringa den eventonan internacional.

Mester bisa cu e pais di Colombia a bin cu nan taekwondistanan elite unda e mayoria ta number uno riba e ranking nacional di nan pais.

Nos por a mira cu nos atletanan elite den taekwondo, esta Chiara Petrocchi y e atleta Olimpico, Monica Pimentel a duna bon bataya den e categoria femenino. No tin duda cu e publico presente a gosa di combatenan di nivel halto cu mayoria bez den exterior so bo lo haya pa mira.

Na banda di e campeonato a organisa diferente tayer di entrenamiento y preparacion fisico di taekwondo pa tur entrenador y coachnan cu e bishita e campeonato.

Un bon iniciativa pa yuda tur e interesadonan hisa e nivel di capacitacion y siña un poco mas di loke nan sa caba.





## Farandula ta papia

Den conexion cu celebracion 20 aña di existencia

### Proskuneo ta lansa su album nobo “Dios sin Limite”



**PROSKUNEO** hunto cu e congregacion di Iglesia House of Worship ta den un siman di celebracion, conmemorando 20 aña di existencia di tanto iglesia House of Worship como e team di alabansa Proskuneo.

Durante e 20 añanan tras di lomba Dios a haci cosnan excelente y Iglesia House of Worship kier gradici Dios hunto cu henter e pueblo di Corsou den dos anochi special di celebracion y adoracion.

Come parti di e celebracion special aki Proskuneo ta lansa su album nobo titula **Dios Sin Limite** durante un anochi festivo di alabansa awo diabierna 25 di mei pa 7:30 pm na Iglesia House of Worship.

E album aki ta kontené 12 cancion di alabansa di calidad musical halto y ta conta cu colaboracion di entre otro Willy Rodriguez (di Hulanda) y tambe Nathan Senchi (di Boneiro). Na final di e celebracion lo tin espacio pa “meet & greet” e integrantenan di Proskuneo caminda tur presente tin e oportunidad pa saca potret y ricibi firma riba e disco compacto nobo.

Na aña 1998, Dios a yama Pastornan Raimy y Arlette Juliet pa cuminsa cu e obra di Dios. Parti di e vision di iglesia House of Worship ta pa crea adoradonan cu ta adora E Tata den spirito y den berdad manera Huan 4:23 ta bisa.

Asina e team di alabansa Proskuneo a nace den momentonan profundo di adoracion 20 aña pasa.

Proskuneo ta nifica, entre otro, sunchi man di un hende of ki na rudia den reverencia.

Na inicio, Proskuneo tabata consisti di un team di 8 adorador, incluso pastoor Raimy Juliet mes. Proskuneo a crece y desaroya den e 20 añanan aki como un ministerio di alabansa y adoracion, cu ta marca e diferencia den crea un momento di adoracion y comunion cu Dios, y di hiba e pueblo den e encuentro sobrenatural aki.

E ministerio aki a produci mas cu 20 produccion cu cancionnan inspira pa Spirito Santo, manera “No, no, no preocupa bo”, “Cosnan Grandi”, “Yiunan di Dios”, “Dios lo restaura” y “Victoria”, cu for di inicio te awe ta toca bidanan y inspira cada un cu scucha pa adora Dios.

Durante luna di juni proximo Proskuneo lo bay tin diferente “pop up concerts” gratis special pa e pueblo di Corsou. Na diferente sitio conoci na Corsou Proskuneo lo presenta nan cancionnan di alabansa y adoracion y tambe lo tin diferente sorpresa pa e pueblo di Corsou.

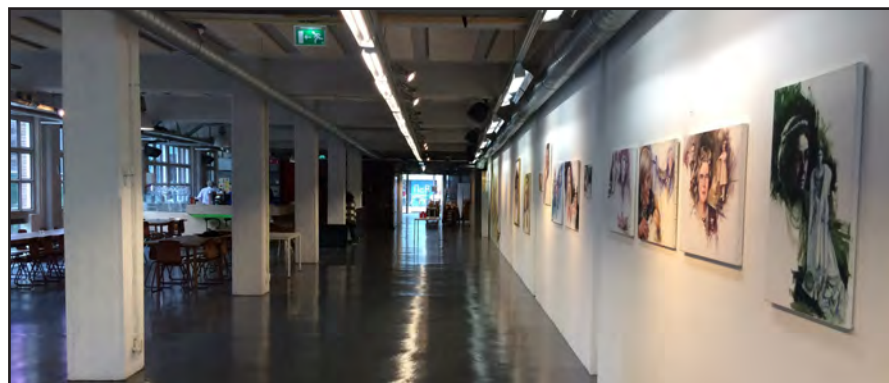
Pues pa bo keda na altura di tur loke Proskuneo tin prepara, “like” nan pagina di Facebook “Proskuneo” y tambe “Iglesia House of Worship Kòrsou” riba Facebook y Instagram.



# Farandula ta papia



## Artista Arubiano ta diseña kalender 'intemporal', pa 'Estafeta di Arte y Cultura pa Sint Maarten'



E artista Arubiano Gustave Nouel tabatin e privilegio pa diseña e kalender nacional di cumpleaños pa Dutch Orange Company BV relaciona cu e 'Estafette di Arte y Cultura pa St. Maarten', na Hulanda. Durante e ceremonia di apertura di Dia di Rey, Nouel simbolicamente por a entrega e calendario artistico aki na burgemeester John Berends di Apeldoorn como start oficial di e estafeta.

Despues, den e sala di exposicion di ACEC, caminda tabatin un presentacion di video mustrando (e desaster na) Sint Maarten y su exposicion di pintura, e pintor Arubiano aki por a haci 'live sketches' di burgemeester di Apeldoorn y di e Ministro Plenipotenciario di Sint Maarten, sr. Hasani Ellis. ACEC (Apeldoorns Centrum voor Eigentijdse Cultuur), un sala di exposicion prestigioso pa arte contemporaneo, tabata expone pinturanan di Nouel cu tabata inclui den e kalender nacional pa Sint Maarten.

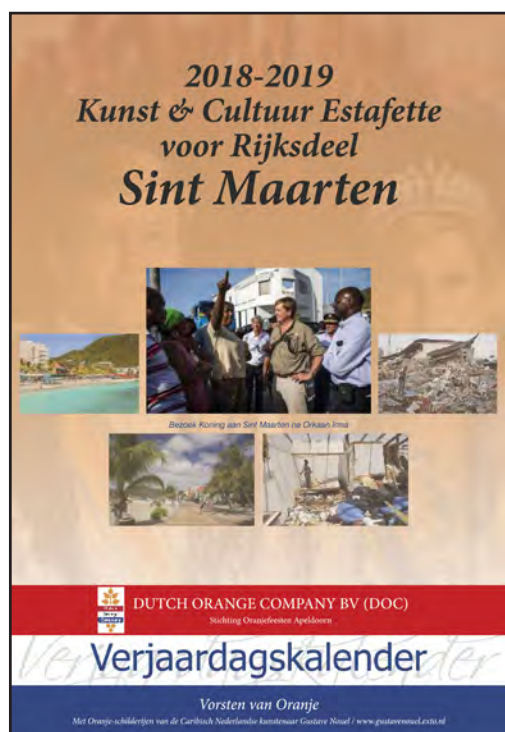
Meta di e iniciativa nacional aki ta pa acumula medianan, financiero y material, pa juda y apoya e centronan di arte y cultura, pa remplaza materialnan destrui, pa alumnonan, artistanan pa cursonan cursonan y exposicionnan.

Cooperando cu Gobierno y NIA (National Institute of Arts), tambe ta ser examina e posibilidadnan pa implementa programanan di workshops y intercambio cultural cu Sint Maarten.

Fundacion Fiestanan Oranje/ Dutch Orange Company B.V. ta desaroyando un plan nacional pa juda Sint Maarten, hunto cu e Cabinet di Ministro Plenipotenciario di St. Maarten, algun artista conosi Caribeño, Galeria 'de Aventurijn' di Epe y fundacion AABA (Antilliaans Arubaans Beraad Apeldoorn).

Gobierno local y NIA (cu presidente Arlene Halley), lo guia e proyecto aki na St. Maarten.

Pieter Verhoeve, presidente di KBOV (Koninklijke Bond van Oranjevereniging cu mas di 300 Oranjevereniging como miembro), a invita tur miembro pa participa na e 'Kunst en Cultuur Estafette Sint Maarten' nacional aki. Implementacion di e proyecto aki lo sigui (a lo menos) te Dia di Rey 2019.







# Oposishon i sindikato ta denunsiá: Minister ta kabando ku mundu di enseñansa

WILLEMSTAD - Na momento ku tur sektor su atenshon mester ta konsentrá pa Evita un debakel di tamaño monumental ku e menasa ku refineria Isla por sera si no haña un operador, den un sektor totalmente diferente tin un gera monumental pa motibu dje akshonnan di minister di Enseñansa Alcalá-Wallé.

Tantu oposishon i spesifikamente Menki Rojer pero no menos tambe presidente di Sitek, a desbaratá e rumbo ku e minister ta hibando enseñansa.

Na nan pareser, e ta frankamente riba rumbo pa destrui enseñansa!

E tema di diskushon ta FEFFIK.

Manera Menki Rojer a splika, e instituto kaminda hobennan ta siña fishi ta prepara e alumnonan asina bon ku nan ta drenta merkado laboral mesora.

Sinembargo e minister aki ta empená pa kibra e lugá mientras ku parlamentarionan di PAR ta pèrmitié pa sera e lugá apesar di a priminti nan apoyo pa yuda FEFFIK saka su pianan for di lodo.

E situashon t'asina ku Direktiva di FEFFIK bou di presidensia di Paul de Rooy a reorganisa e lugá kompletamente i De Rooi a splika parlamento esaki perfektamente tantu verbal komo por eskrito. E lugá tin un problema ku sèn pero e problema no ta ni un mion florin.



Mientras gobiernu no ke duna e fundashon sèn e ta drai debidamente pero ni asina nan no ta haña sèn. De Rooy a splika parlamento tanten na plaka chiki ku e lugá no tin problema funshonalmente pero pa motibu di sèn.

E instituto ta konta ku instruktornan profeshonal i e promedio di dropout ta minimal.

E lugá ta duna empuhe sosial positivo pero direpente ke sera FEFFIK. Tin un kuestion ku FEFFIK debe trahadónan 6 mion florin loke ta inegabel pero ta gobiernu tin ku yuda pasobra ta un fundashon di gobiernu e ta.

Meskos ku nan por a tira 33 mion florin promé i 5 mion mas despues den e barí sin bòm ku yama Inselair. Wèl tabatin 20 mion florin pa MDTP

i sin ku algu a sali for di e komishon pero pa tene e muchanan for di porta di prison no tin plaka.

Menki Rojer a splika ku e mester aki no por ta bon pa loke e ta hasi i asina e ta destruyendo henter mundu di enseñansa di Korsou!

Komo prueba por konsiderá kon ela kita e direktora di Stichting Studie Financiering Curacao i e direktora di Biblioteka i awor keda destruí FEFFIK.

I pa kolmo ke sera skol na Seru Fortuna.

Ta kiko mas e señora aki ke hasi?

Ya kaba a yama mayornan di Seru Fortuna pa dia 30 pa informá nan ku ta sera Skol Dodo Palm lubidando ku aspekto di un skol den barío ta meskos ku un misa i ta símbolo di forsa moral i spiritual.





Segun Minister di Enseñansa:

## Gobiernu ke sera FEFFIK pasobra e no a duna e resultado deseá



WILLEMSTAD - Gobièrnu a informá ayera nochi ku Minister di Enseñansa a tuma e desishon pa reorganisá enseñansa i duna di Segundo oportunidad pa garantisá kontinuidat na bienestar di komunidad.

Resientemente gobièrnu di Kòrsou a tuma diferente desishon den pa sigurá kontinuidat i oportunidat di formashon pa nos hóbenan i adulto pa lokual ta trata formashon di Segundo oportunidad.

Pa años, e instituto di formashon FEFFIK ta ofresé diferente posibilidat di formashon na komunidad pa brinda mihó perspektiva riba e.o. merkado laboral. Durante e último dékada sinembargo tabatin diferente retonan ku e instituto tabata enkontrá i entre tantu e debenan akumulá di e instituto i e kapital negativo propio a resultá den un situashon ku e gobièrnu na aña 2016 a tuma e desishon ku no por kontinuá ku supsidio pa FEFFIK mirando ku e plaka di komunidad no ta duna e resultado deseá.

Ademas a resultá ku na algun okashon a pone beslag riba FEFFIK ku a hasi e situashon aún mas difísil pa sigui operá den e situashon menshoná. Gobièrnunan di turno a tuma e desishon alabes ku ta stòp e supsidio pa FEFFIK pa yüli 2017.

Ora Gabinete Rhuggenaath a asumí enkargo sinembargo, a para e desishon pa hasi un investigashon propio ku a resultá den e mesun konklushon resientemente:

esta ku FEFFIK no ta viabel mas pa e garantia di estudio-nan i formashon di segundo oportunidad tumando nota di su situashon finansiero sumamente prekario. No mas ku na mart último lo a bolbe pone beslag i gobièrnu mester a bolbe intervení.

A tene debido kuenta ku mester garantisá kontinuidat di formashon pa nos hóbenan i adultonan.





Pa èks empleado di Kas di Korsou na Ulanda:

## Inspektor no ta duna dispensashon di derecho di importashon pa kosnan personal

WILLEMSTAD - Pa regla un Kurasoleño ku a biba den estranheria, den e kaso aki Ulanda, tin derecho riba dispensashon di pago di derecho di importashon si e tabatin e produkto of material por lo menos 6 luna promé ku ela retorna.

Resientemente tabatin e kaso di un Rubiano ku a muda di Canada pa Aruba i kier a hiba su outo klasiko Aruba pero Inspektor no a duné dispensashon.

Den e kaso aki ta trata di un amtenar ku a bai traha na Kas di Korsou na Ulanda i despues ku ela retorná Kòrsou, ela pidi dispensashon.

Esei tabata dia 24 di sèptèmber aña pasá.

Den menos ku un luna Inspektor di Belasting a kontestá ku e no ta duna dispensashon.

Dia 7 di november e amtenar a apelá e desishon.

E inspektor a duné parsialmente rason pero e amtenar kier a haña dispen-

sashon total i ela bolbe apelá.

Dia 18 di mei ultimo Komishon di Apelashon a atendé e kaso.

E argumento di Inspektor tabata ku e amtenar tabata traha na Ministerio di VVRO i dia 4 di yanuari 2017 Konseho di Minister a stashon'é na Ulanda pero mientras ku e minister plenipotensiaro tabata den funshon.

Ya tur hende a kuminsa komprondé ku ta trata di un traslado Dia 12 di yanuari aña pasá e amtenar a bai Ulanda pero manera ta sosodé ku regularidat na Korsou, a bin kambio den Konseho di Minister i e minister plenipotensiaro a retorná Kòrsou promé ku nan a planiá.

Nan bolbe pone e amtenar na disposishon dje minister nobo dia 30 di mart aña pasá pero pa un periodo di tres luna bou di kondishon ku ora e tres luna pasa e tin ku retorná Korsou den 1 siman.

Pa motibu di malesa i kurso e amtenar a retorná te dia 10 di ougustus i ora su

boedel a yega ela pidi dispensashon di pago di su muebles, paña i un matras.

Ela haña dispensashon pe pañanan ku ela bai Ulanda ku i kosnan ku ela kumpra den seis siman despues ku ela yega Ulanda.

Dilanti komishon e amtenar a insisti ku e tin derecho riba dispensashon pero Inspektor a para riba su nò.

### Seis luna

E regla ta ku e kosnan personal mester tabata den su poder seis luna promé ku ela retorná Korsou.

Mayoria dje kosnan ela kumpra despues di 24 di febrüari i aki ela faya ku e regla. Inspektor no tabata dispuesto di apliká un regla favorabel pasobra e amtenar mester tabata sa ku ela tuma un risiko ku si e konstelashon politiko kambia, e ta riba kaya.

E amtenar a purba pidi kompensashon pe gastunan di deposito pero e fli no a subi.

## Siudadano a gana Inspektor riba suma di belasting riba balor di kas

WILLEMSTAD - E siman aki korte den promé instansha a trata e kaso di un siudadano ku a apelá e suma di belasting ku Inspektor a stipulá e mester paga pa su kas.

Belasting a balotá su kas riba 248.000 florin pero e siudadano a insisti ku e kas bal Naf. 181.000. I wes a duné rason.

Inspektor kier a kobr'é 992 florin i ela protesta pasobra e no a drecha ni traha nobo na e kas pa subi su balor ku kasi 70 mil florin. Ta sosodé ku doño dje kas i su tereno a muri dia 22 di sèptèmber di 2001 i su herederonan a bira doño dje kas i tereno. Semper nan a paga belasting pe balor di 181.000 florin pero dia 28 di òktober 2015 nan a haña un karta ku Belasting a balotá nan kas riba 248.000 florin.

Semper nan a paga e porsentahe riba e balor di 181 mil florin i direpente a balotá e kas riba 248 mil florin.

E herederonan a splika wes ku dia e difuntu a traha e kas na 1989 ela kosta menos ku shenmil florin.

Pa kolmo tin un kènel di kachó dilanti dje kas i tur dia tin fila di outo pará dilanti dje kas loke a baha su balor.

Inspektor a splika wes ku ta taksatùr profeshonal nan a kontratá pa balotá tur kas na Korsou fin di 2014.

Dia ku e doñonan a haña e aanslag nan no a protestá na Belasting pero a bai Korte direktamente.

Inspektor a insisti ku e doñonan mester paga e tarifa nobo pero wes a rechasá su argumento ku e taksatùrnan tabata lat ku nan raportahe i p'esei nan a mande mas lat.

Wes a disidi ku e siudadanonan tin rason i ku Belasting mester restitui nan e suma i 50 florin ku nan a paga pa pone e kaso riba agènda di Korte.





## Detencion pa violacion di Ley di Opio y Arma di Candela

WILLEMSTAD - Diárazon 23 di mei 2018, alrededor di 18.00 or di atardi, e Team di Mantencion di Orde Público durante di patruya a tene un contròl den e área di Otrabanda. Durante di e control Polis a haña un (1) hòmbler sospechoso cu un tas cu marihuana aden. A confiscá e tas cu marihuana pa mas investigacion. N'e sitio Polis a detené e hòmbler sospechoso H.A.F.E., nacé na Còrsou di 55 aña di edad, pa violacion di Ley di Opio. A presentá e sospechoso dilanti di un Fiscal auxiliar kende a ordená su encarcelacion pendiente mas investigacion.

### MAS VIOLACION

Diárazon 23 mei 2018, alrededor di 06.05 or di mainta team di "Actie Centrum Ondermijning Curaçao" (A.C.O.C.) a tene un entrada hudicial na un cas den área di Montaña enconex-ion cu violacion di ley Opio y Arma di Candela.

N'e sitio Polis a haña y confiscá un revolver, plantacion di marihuana y un cantidad grandi di palo di marihuana. Tambe a constatá cu e habitantenan tabata horta coriente.

N'e sitio Polis a detené e hòmbler **V.P. nacé na Kòrsou di 29 aña di edad**, como sospechoso pa violacion di Ley di Opio y Arma di Candela.

Durante di e investigacion n'e sitio Polis a detené dos (2) stranhero kendenan no tabatin e documentonan necesario pa por permanecé riba nos isla.

A hibá e dos (2) personanan aki Departamento di Imigracion pa mas investigacion pendiente nan deportacion.

A presentá e sospechoso **V.P.**, dilanti di un Fiscal auxiliar kende a ordená su encarcelacion pendiente mas investigacion.

## Parlamentario Plet no a hasi denuncia falsu kontra Schotte i Cooper



WILLEMSTAD - Ministerio Público a informá awe mainta ku nan a yega na un konklushon den investigashon dje kaso ku nan a yama "Wilhelmina" ku Landsrecherche Curaçao a hasi bou di nan guia.

Ministerio Público a husga e denun-sianan di miembronan di Parlamento Schotte i Cooper kontra miembro di Parlamento Plet.

A investigá e pregunta si e denuncia di Plet di dia 18 di febrüari 2017 pa intento di soborno tabata falsu i si Plet ku e denuncia kontra Schotte i Cooper a kometé difamashon (smaad en laster).

Ministerio Público a yega na e konklushon ku no por determiná ku e denuncia tabata falsu, pa motibu ku riba vários parti e investigashon a haña sosten di entre otro imágen di kámara, datonan histórik di telefòn, mensahenan riba telefòn i deklarashonnan di testigu. Den mas ku un deklarashon ta ser konfirmá ku Plet a keda aserká pa mira si e tabata dispuesto pa hala bek su sosten na gobièrnu Koeiman òf pa "bula waya" pa un otro partido. Solamente pa e punto di ofresé plaka no tin suficiente prueba. Pa difamashon, pa intenshonalmente dañá e honor i reputashon, tambe tin insuficiente prueba.

Ministerio Público ta konkluí for di e investigashon ku Plet su intenshon ku su denuncia tabata tin komo meta pa laga start un investigashon dor di polis i hustisia relashoná ku un posibel hecho serio, i no pa intenshonalmente dañá nòmber i honor di Schotte i Cooper.

Soborno di polítiko ta, dado kaso e ta keda pruebá, un hecho serio. For-manan di korupshon asina ta forma un menasa serio pa estado di derechi. P'esei ta den interes general di Kòrsou ku akusashonnan asina ta keda investigá a fondo dor di instansianan outorisá.

Pa tal motibu Prokuradó-general a disidí awe, 24 di mei 2018, pa archivá (seponé) e kaso aki. Esnan envolví i nan abogado a ser pone na altura di e desishon aki.

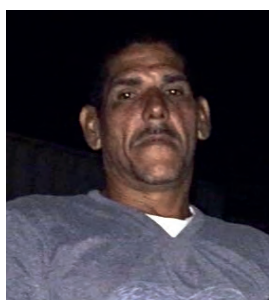


# Rest In Peace



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

A fayece:



**Ruben Richard Webb**

\*22-12-1972 - †21-05-2018

Na nomber di su:

Mayornan: Ambrosio Webb y Helena Geerman

Mescos cu mama: Leoncita Farro/ Lea Farrop

Yiu: †Rubencito Webb

Mama di su yiu: Charisa Gomes

Rumannan: Roberto y yiunan  
Jessica y Roland y yiunan  
Lisette y Juan y yiunan  
Angelina y Jonathan y yiunan  
Solyman y yiunan

Mescos cu ruman: Miro, Guy, Johndre, Esther, Lisa, Elvis

Sobrino(a)nan: Silviene y Sildrick y yiunan,  
Rachella y Jose Daniel y yiunan, Kendrick,  
Richinella y Jason y yiu, Shennaly, Zinzy y yiu,  
Ashley y Joey, Jairon, Anduard, Rosemarry, Andrew

Tanta y omonan, prima y primonan

Iha: Shakienne Ras

Madrina y padrino

Su miho amigonan di S.P: nathaly, Doris, Joandro,  
Picho, Boy, Bryan PC, Ochi, Jun, Dorothy, Shaba,  
Alfred, Aguaman

Demas famia: Webb, Geerman, Chirinos, Rasmijn,  
Lampe, Ras, Farro, Flanegine, Ridderstap, Franken,  
Wilson, Winterdaal, Curiell, Diaz, Pannefle,  
Schwengle, Krosendijk, Ridderstap, Quant, Kock,  
Tobel, Paesch, Jansen, Maduro, Tromp, matos,  
Wever, Perez, Willems, Rombly, Boekhoudt, Kelly,  
Gomes, Britten, de Cuba, Vital, Donata, Pontiles.  
Bracho, Hernandez, Silonero Tolentino, Bislik,  
Dorotall, Espilia, Werleman.

Adres pa condolencia: Seroe Patrishi # 134 di 7'or  
pa 9'or di anochi

Acto di despedida ta tuma lugar diabierna 25 di  
mei 2018 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Santa  
Filomena na Paradera, despues cremación lo tuma  
lugar.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

A fayece cristianamente :



**Alberto Peña**

Mihor conoci como "Beto"

Ex empleado di LAGO

\*07-08-1937 - 16-05-2018

Na nomber di su:

Señora: †Fabia Peña Willems

Tata: †Chico Peña

Mama: †Niña Damian

Rumannan: †Marina Wester Peña

†Dora Peña

Bubu Peña y Shela y yiunan

†Juanita Peña

†Roman Peña

Sandra y Mark Fleming y yiunan

Edwin y Chichi Damian y yiunan

Harold Damian

Yiunan: Glenda Peña y yiu

Gwendolyne y Rudolfo y yiunan

Vivian Gumbs Peña y Johan y yiunan

Mirna Peña y yiunan

Nieta y nietonan:

Alex, Twenda, Nemesis, Tashmira, Georgina,

Techna, Kadinsky, Tjores, Q-Shon, Julieviene,

Jennifer, Howard, Joannie

Bisanieta y bisanietonan:

Lauris, Jormi, Shaqion, Cris, Sharienne, Lucienne,

Liandra, Kyran, Julian, Jermaine, Moyisha, Jadea,

Lorenzo

Sobrino y sobrinanan, prima y primonan, ihanan,  
comer y compernan, swa y cuñanan.

Famia: Peña, Willems, Damian, Kock, Wester,  
Fleming, Krosendijk, Flanegin, Croes, Maduro,  
Liesdek, Wever, Gumbs, Cruz, Santiago y demas  
famia

Ta invita tur amigo, bisiñanan y conocirnan pa  
asisti na acto di entierro cual lo tuma lugar  
diabierna 25 di mei 2018. E restonan mortal di  
Alberto lo reposa for di 2'or pa 4'or di atardi den  
Misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz, despues  
lo sali pa Santana Catolico na Sta Cruz.

Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral  
Home diahuebs 24 di mei 2018 di 7'or pa 9'or di  
anochi.

Despensa nos si den nos tristesa nos por a lubida  
un of otro famia.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no ta  
ricibi bishita di condolencia na cas.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

Agradecido pa tur locual nos por a comparti cu ne  
y cu profundo tristesa na nos curason pero  
conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia  
fayecimento di:



**Irma C. Croes-Dirks**

\*28-10-1953- †22-05-2018

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.



"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"  
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta  
hospeda den sombra di Dios Omnipotente, bisa  
Señor:  
"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta  
pone mi konfiansa"  
Salmo 91:1-2

Agradecido pa tur locual nos por a comparti cu ne  
y cu profundo tristesa na nos curason pero  
conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia  
fayecimento inesperadamente di :



**Celestina Maria Geerman**

Mihor conoci como "Celly"

\*19-05-1961 - †17-05-2018

Acto di entierro lo wordo anuncia despues





Na Sint Maarten

# Debi na accion di abogadonan hues a laga ladron den libertad



E hues cu mester a presidi casonan penal diaranson na Sint Maarten, a dicidi pa laga un homber sospecha di kiebro y robo den libertad pasobra fo'i siman pasa cu nan a arest'é e no por haya un abogado pro Deo.

Polis a gara e ladron 'in fragante' siman pasa pasobra masha dia nan tabatin bista riba dje como ladron serial.

E tin custumber di kibra y horta den negoshinan na Philipsburg, principalmente riba Boardwalk Boulevard, durante oranan di marduga.

Ultimo dos siman e tabata masha activo y ta durante un trampa cu polisnan a pone p'e, el a cay.

Hues a splica cu e no por haci nada otro sino aplica ley

cu den e caso aki ta bisa cu sin abogado e no por husga e ladron.

Mientras tanto ta reina silencio na Ministerio di Husticia y no tin reaccion riba plegaria di e abogadonan.

E abogadonan ta dispuesto di tuma 75% di loke debe nan y cobra sobra despues pero, ni esey Gobierno no ta respeta.

Ta ex Prome Minister William Marlin y ex Minister di Husticia Edson Kirindongo a palabra e pago y aumento cu e abogadonan aña pasa.

E actual Minister di Husticia, Cornelis de Weever, a reconoce cu tin un problema pero nunca Gobierno a regla e asunto aki satisfactoriamente.





# AWEMainta

#1 Online

Completamente  
**DIGITAL**

**Ricibi AWEMainta  
tur dia den bo inbox**

Manda bo E-mail na [noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

**Haya noticia y edicionan di  
AWEMainta riba nos website**

[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)

**Like nos riba Facebook**

[www.facebook.com/awemainta](http://www.facebook.com/awemainta)